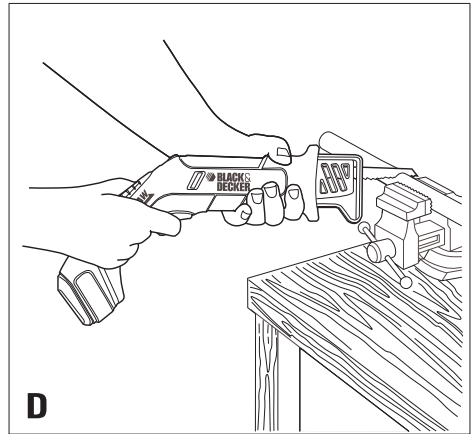
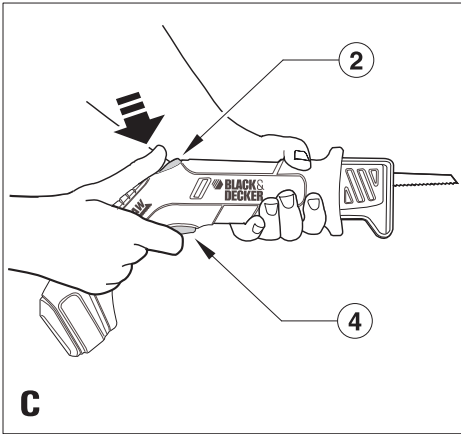
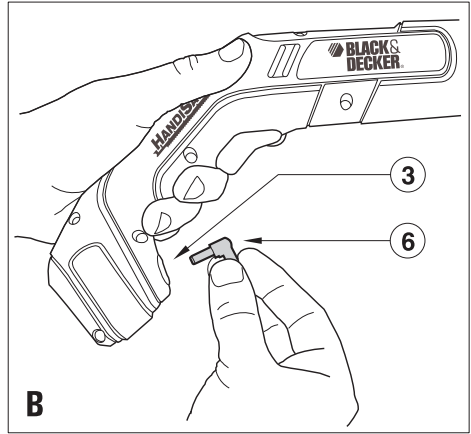
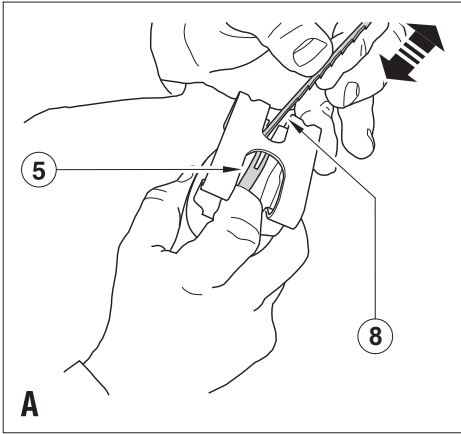


English	(Original instructions)	4
Deutsch	(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)	11
Français	(Traduction des instructions initiales)	19
Italiano	(Traduzione del testo originale)	26
Nederlands	(Vertaling van de originele instructies)	33
Español	(Traducción de las instrucciones originales)	40
Português	(Tradução das instruções originais)	47
Svenska	(Översättning av originalanvisningarna)	54
Norsk	(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)	61
Dansk	(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)	68
Suomi	(Alkuperäisten ohjeiden käännös)	75
Ελληνικά	(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)	82



Intended use

Your Black & Decker Saw has been designed for sawing wood, plastics and metal. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
5. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Residual Current Device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will make sure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for jigsaws and reciprocating saws.

- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own**

cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the work piece any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- ◆ **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- ◆ **When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.**
- ◆ **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.
- ◆ **Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- ◆ **The blade will continue to move after releasing the switch.** Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.

Warning! Contact with, or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not expose the battery to heat.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the appliance/tool. Using the wrong charger could result in an electric shock or overheating of the battery.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- ◆ Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- ◆ Do not charge damaged batteries.
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries, carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- ◆ In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

Warning! The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

Chargers



The charging base is intended for indoor use only.

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Warning! Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ Use your Black & Decker charger only to charge the battery in the appliance/tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.
- ◆ The appliance/tool/battery must be placed in a well ventilated area when charging.

Electrical safety

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Warning! Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

Symbols on the charger



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required.



Short circuit proof safety isolating transformer. The mains supply is electrically separated from the transformer output.



The charger automatically shuts off if the ambient temperature becomes too high. As a consequence the charger will be inoperable. The charging base must be disconnected from the mains supply and taken to an authorised service centre for repair.



The charging base is intended for indoor use only.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Labels on tools



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Features

1. Shoe
2. Lock-off button
3. Charging socket
4. On/Off switch
5. Blade clamp release lever
6. Charger plug
7. Charger

Assembly

Fitting and removing a saw blade (fig. A)

The tool accepts both T-shank and universal shank jig saw blades.

Fitting:

- ◆ Push down on the blade clamp release lever (5) to its fully open position.
- ◆ Insert the blade shank (8) from the front.
- ◆ Release the blade clamp release lever (5).

Removing:

- ◆ Push down on the blade clamp release lever (5) to its fully open position.
- ◆ Remove the blade.
- ◆ Release the blade clamp release lever (5).

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods make sure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF).

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Charging the battery (fig. B)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. When charging the battery for the first time, or after prolonged storage, it will only accept an 80% charge. After several charge and discharge cycles, the battery will attain full capacity. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10°C or above 40°C. Recommended charging temperature is approximately 24°C.

- ◆ To charge the battery, insert the charger plug (6) into the charging socket (3).
- ◆ Plug in the charger (7) and switch on at the mains.
- ◆ Leave the tool connected to the charger for 6-8 hours.
- ◆ The charger may hum and become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Generally, a charging time of 6 hours will enable the tool to operate at an effective power level for most tasks. However, further charging for up to 8 hours could significantly increase the run time, depending on the battery and the charging conditions.

- ◆ Before using the tool, unplug the charger (7) and disconnect the tool from the charger.
- ◆ Do not use the tool while it is connected to the charger.

Switching on and off (fig. C)

To switch the tool on, push the lock-off button (2) to the unlock position and squeeze the on/off switch (4).

- ◆ To switch the tool off, release the on/off switch (4).

Sawing (fig. D)

Hold the tool firmly with both hands while cutting.

The shoe (1) should be held firmly against the material being cut. This will help to prevent the saw from jumping, reduce vibration and minimise blade breakage.

- ◆ Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- ◆ Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.

Hints for optimum use

Sawing laminates

Because the saw blade cuts on the upward stroke, splintering may occur on the surface closest to the shoe plate.

- ◆ Use a fine-tooth saw blade.
- ◆ Saw from the back surface of the workpiece.
- ◆ To minimise splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

Sawing metal

- ◆ Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.
- ◆ Use a saw blade suitable for sawing metal.
- ◆ When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- ◆ When cutting metal piping, do not cut directly through the pipe as you would saw a wooden dowel. Instead, cut around the circumference of the pipe to avoid pinching the blade. Only one section of the blade should be in contact with the pipe.
- ◆ Spread a film of oil along the intended line of cut.

Maintenance

Your Black & Decker corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.

Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Batteries



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- ◆ Do not short-circuit the battery terminals.
- ◆ Do not dispose of the battery(s) in a fire as this may result in a risk of personal injury or an explosion.
- ◆ Run the battery down completely, then remove it from the tool.
- ◆ Batteries are recyclable. Place the battery(s) in a suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited. Take them to any authorised repair agent or a local recycling station.

Technical data

CHS6000 H1	
Voltage	Vdc 6
No-load speed	min-1 1850
Stroke length	mm 13
Max. Depth of cut	
Wood	mm 25
Steel	mm 2
Plastic pipe	mm Ø 12
Weight	kg 0.825

Charger	
VA080025D	
Input voltage	Vac 230
Output voltage	Vdc 8
Output current	mA 250
Approximate charging time	hr 6-8
Weight	kg 0.19

Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (L_{pA}) 77.8 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Sound power (L_{WA}) 88.8 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum)
according to EN 60745:

Cutting wood ($a_{h, CW}$) 2.918 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

Cutting sheet metal ($a_{h, CM}$) 3.809 m/s²,
uncertainty (K) 1.5 m/s²

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE

**CHS6000 H1**

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:
2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-11

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

Kevin Hewitt

Vice-President Global Engineering

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

United Kingdom

05-07-2010

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect.
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by

ENGLISH

contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Please visit our website **www.blackanddecker.co.uk** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Black & Decker-Säge wurde zum Sägen von Holz, Kunststoff und Metall entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät




Achtung! Sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen sind zu lesen. Die Nichteinhaltung der aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere

Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen gut auf.

Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. **Sicherheit im Arbeitsbereich**
 - a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b. **Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.
 2. **Elektrische Sicherheit**
 - a. **Der Netzstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie für geschützte Geräte keine Adapterstecker.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c. **Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d. **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie es niemals zum Tragen. Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e. **Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f. **Wenn ein Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) an.** Ein Fehlerstromschutzschalter verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
 - a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit dem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b. **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Durch das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder durch das Anschließen eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.
 - d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel in einem sich drehenden Teil kann zu Verletzungen führen.
 - e. **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorn über. Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g. **Falls Vorrichtungen zum Absaugen oder Auffangen von Staub vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Diese Vorrichtungen verringern Gefährdungen durch Staub.
4. **Gebrauch und Pflege von Geräten**
- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Durch das Arbeiten in dem für das Gerät angegebenen Leistungsbereich erzielen Sie nicht nur optimale Ergebnisse, Sie erhöhen auch die Sicherheit.
- b. **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Durch schlecht gewartete Geräte werden zahlreiche Unfälle verursacht.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
5. **Gebrauch und Pflege von batteriebetriebenen Geräten**
- a. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf.** Die Verwendung von Ladegeräten, die für eine andere Art von Akku bestimmt sind, kann dazu führen, dass sich der Akku beim Laden entzündet.
- b. **Verwenden Sie nur die für das jeweilige Gerät vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
- c. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtbenutzung nicht in der Nähe metallischer Objekte wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel oder Schrauben auf, da diese eine Verbindung zwischen beiden Polen des Akkus herstellen können.** Durch den dadurch entstehenden Kurzschluss kann der Akku in Brand geraten.
- d. **Durch unsachgemäßen Gebrauch können Flüssigkeiten aus dem Akku austreten. Berühren Sie diese nicht! Sollten Sie dennoch unbeabsichtigt mit diesen in Berührung kommen, waschen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen gekommen ist.** Flüssigkeiten aus Akkus können Hautreizungen oder Verbrennungen hervorrufen.
6. **Service**
- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
- Zusätzliche Sicherheitswarnungen für das Gerät**
-  **Achtung!** Zusätzliche Warnhinweise zur Sicherheit von Stich- und Säbelsägen.
- ◆ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen das Schneidwerkzeug verdeckte Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann.** Wenn das Schneidwerkzeug eine stromführende Leitung berührt, können offen liegende Metallteile am Gerät ebenfalls unter Strom gesetzt werden und beim Bediener einen Stromschlag verursachen.
 - ◆ **Fixieren Sie das Werkstück mit Zwingen oder ähnlichen Hilfsmitteln auf einer stabilen Oberfläche.** Wenn Sie das Werkstück nur mit den Händen oder gegen Ihren Körper halten, können Sie leicht die Kontrolle verlieren.

- ◆ **Halten Sie Ihre Hände von der Schneidzone fern.**
Greifen Sie niemals unter das zu schneidende Werkstück. Bringen Sie Finger und Daumen nicht in die Nähe des sich bewegenden Sägeblattes und dessen Klemme. Versuchen Sie nicht, die Säge zu stabilisieren, indem Sie diese am Sägeschuh festhalten.
- ◆ **Halten Sie die Sägeblätter scharf.** Stumpfe oder beschädigte Sägeblätter können dazu führen, dass die Säge unter Druck blockiert oder ausbricht. Verwenden Sie immer ein für das jeweilige Werkstück und die Art des Schnittes geeignetes Sägeblatt.
- ◆ **Achten Sie beim Sägen von Rohren oder Leitungen darauf, dass diese frei von Wasser, Stromkabeln und Ähnlichem sind.**
- ◆ **Unmittelbar nach Gebrauch der Säge sollten Sie weder das Werkstück noch das Sägeblatt berühren.** Beides kann sehr heiß werden.
- ◆ **Achten Sie auch auf nicht sichtbare Gefahren, wenn Sie in Wände, Böden oder Decken sägen. Prüfen Sie diese Stellen auf dahinter liegende Kabel oder Rohre.**
- ◆ **Das Sägeblatt bewegt sich auch dann noch, wenn Sie den Schalter losgelassen haben.** Schalten Sie das Gerät vor dem Ablegen stets aus, und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.

Achtung! Die Berührung und das Einatmen von Stäuben, die beim Sägen von Materialien entstehen, können beim Bediener und bei Zuschauern gesundheitliche Schäden verursachen. Tragen Sie eine speziell für den Schutz vor Stäuben und Dämpfen vorgesehene Staubmaske, und stellen Sie sicher, dass auch andere Personen geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich dort aufhalten.

- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Vibration

Die im Abschnitt „Technische Daten und Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN 60745 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieses Werts die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.

Achtung! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend vom angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Achtung! Mit Hilfe der ermittelten Werte der Vibrationsbelastung durch Elektrogeräte lassen sich Sicherheitsmaßnahmen festlegen, die gemäß 2002/44/EG zum Schutze von Personen bestimmt sind, die diese Geräte regelmäßig bei der Arbeit verwenden. Bei der Einschätzung der Vibrationsbelastung sollten die Gebrauchsumstände und die Art der Verwendung des Gerätes sowie alle Schritte des Arbeitszyklus berücksichtigt werden, wozu Ruhe-, Leerlauf- und Startzeiten gehören.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Akkus

- ◆ Auf keinen Fall öffnen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40°C lagern.
- ◆ Laden Sie den Akku ausschließlich bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 40°C.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät. Das Verwenden des falschen Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder dem Überhitzen des Akkus führen.
- ◆ Bei der Entsorgung von Akkus oder Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“ beachten.
- ◆ Der Akku darf nicht durch mechanische Krafteinwirkung oder Belastungen beschädigt oder verformt werden. Andernfalls besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- ◆ Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.
- ◆ Unter extremen Bedingungen können Akkus undicht werden. Wenn Sie feststellen, dass aus der Batterie Flüssigkeit austritt, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.
- ◆ Beachten Sie nach Haut- oder Augenkontakt die folgenden Hinweise.

Achtung! Batteriesäure kann Sach- oder Personenschäden verursachen. Spülen Sie die Säure nach Hautkontakt sofort mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn sich auf der Haut Rötungen, Reizungen oder andere Irritationen zeigen. Spülen Sie das Auge nach Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser aus, und suchen Sie einen Arzt auf.

Ladegeräte



Die Ladestation darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

Achtung! Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.

- ◆ Verwenden Sie das Black & Decker Ladegerät nur für den Akku des Geräts, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus könnten platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.
- ◆ Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ◆ Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Black & Decker Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- ◆ Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.

Während das Gerät/der Akku geladen wird, muss auf ausreichende Belüftung geachtet werden.

Elektrische Sicherheit

Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

Achtung! Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.

Symbole auf dem Ladegerät



Das Ladegerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich.



Kurzschlussfester Sicherheitstransformator. Die Netzstromversorgung ist vom Ausgang des Transformators getrennt.



Bei extrem hohen Umgebungstemperaturen schaltet sich das Ladegerät automatisch ab. Das Ladegerät lässt sich danach nicht mehr in Betrieb nehmen. Es muss dann von der Netzstromversorgung getrennt und in einer Vertragswerkstatt repariert werden.



Die Ladestation darf nur im Innenbereich verwendet werden.

- ◆ Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Black & Decker-Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

Warnsymbole am Geräts



Achtung! Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung durch. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

Merkmale

1. Sägeschuh
2. Einschaltperre
3. Ladebuchse
4. Ein-/Ausschalter
5. Hebel zum Lösen der Sägeblattklemme
6. Stecker des Ladegeräts
7. Ladegerät

Montage

Anbringen und Entfernen eines Sägeblatts (Abb. A)

Das Gerät ist für Sägeblätter mit T- und U-Schaft geeignet.

Anbringen:

- ◆ Drücken Sie den Hebel der Sägeblattklemme (5) vollständig herunter.
- ◆ Führen Sie den Schaft des Sägeblatts (8) von der Vorderseite aus ein.
- ◆ Führen Sie den Hebel der Sägeblattklemme (5) wieder zurück.

Entfernen:

- ◆ Drücken Sie den Hebel der Sägeblattklemme (5) vollständig herunter.
- ◆ Entfernen Sie das Sägeblatt.
- ◆ Führen Sie den Hebel der Sägeblattklemme (5) wieder zurück.

Restrisiken

Für den Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Beeinträchtigung des Gehörs.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (Beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

Gebrauch

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

Laden des Akkus (Abb. B)

Der Akku muss vor erstmaliger Benutzung und immer dann aufgeladen werden, wenn das Gerät nicht mehr die volle Leistung bringt. Beim ersten Aufladen des Akkus und nach langer Lagerzeit wird der Akku nur eine Kapazität von 80 % erreichen. Die volle Kapazität wird erst nach einigen Ladezyklen erreicht werden. Während des Ladevorgangs kann der Akku warm werden. Das ist normal.

Achtung! Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 10°C oder über 40°C liegt. Die empfohlene Temperatur liegt bei etwa 24°C.

- ◆ Verbinden Sie zum Aufladen des Akkus den Stecker des Ladegeräts (6) mit dem dafür vorgesehenen Anschluss (3).
- ◆ Schließen Sie das Ladegerät (7) an eine Steckdose an, und schalten Sie die Stromversorgung ein.
- ◆ Lassen Sie das Gerät für etwa sechs bis acht Stunden angeschlossen.
- ◆ Während des Ladevorgangs kann das Ladegerät summen und warm werden. Das ist normal.

Eine Ladezeit von sechs Stunden reicht im Allgemeinen für die meisten Arbeiten aus. In Abhängigkeit vom verwendeten Akku und den Ladebedingungen kann die Betriebsdauer des

Geräts erheblich erhöht werden, wenn der Akku bis zu acht Stunden geladen wird.

- ◆ Trennen Sie vor Beginn der Arbeiten das Gerät vom Ladegerät (7), und lösen Sie dessen Verbindung mit der Steckdose.
- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht, während es noch mit dem Ladegerät verbunden ist.

Ein- und Ausschalten (Abb. C)

Drücken Sie die Einschaltsperr (2) nach vorne, und drücken Sie anschließend den Ein-/Ausschalter (4), um das Gerät einzuschalten.

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalter (4) los.

Sägen (Abb. D)

Halten Sie beim Sägen das Gerät mit beiden Händen fest. Der Sägeblattschuh (1) sollte fest gegen das Werkstück gepresst werden. So verhindern Sie ein Springen der Säge. Außerdem reduzieren Sie die Vibrationen, und Sie minimieren das Risiko eines Brechens des Sägeblatts.

- ◆ Lassen Sie das Sägeblatt einige Sekunden freischwingen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- ◆ Üben Sie während des Sägens nur einen geringen Druck auf das Gerät aus.

Hinweise für optimale Funktion

Sägen von Laminat

Da der Schnittvorgang bei der Aufwärtsbewegung des Sägeblatts erfolgt, kann die Oberfläche des Werkstücks splintern. Es entsteht dann eine unregelmäßige, ausgefranste Schnittkante.

- ◆ Verwenden Sie ein Sägeblatt mit feiner Zahnung.
- ◆ Drehen Sie das Werkstück um, und setzen Sie die Säge an der Unterseite an.
- ◆ Ausgefranste Kanten und Absplinterungen können Sie auch vermeiden, indem Sie das zu sägende Werkstück zwischen zwei Holz- oder Pressspanplatten einspannen und dieses „Sandwich“ sägen.

Sägen von Metall

- ◆ Beim Sägen von Metall erfolgt der Vorschub wesentlich langsamer als bei Werkstücken aus Holz.
- ◆ Verwenden Sie ein Sägeblatt, das zum Sägen von Metall geeignet ist.
- ◆ Spannen Sie dünne Metallbleche zum Sägen auf eine Holz- oder Pressspanplatte.

- ◆ Schneiden Sie beim Sägen von Metallrohren nicht wie bei Holzstäben direkt durch das Rohr. Sägen Sie stattdessen an der Außenseite des Rohres entlang, um ein Einklemmen des Sägeblatts zu verhindern. Es sollte immer nur ein Teil des Sägeblatts Kontakt mit dem Rohr haben.
- ◆ Bringen Sie einen dünnen Ölfilm entlang der beabsichtigten Schnittlinie auf.

Wartung

Ihr Black & Decker Gerät (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

Achtung! Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten mit und ohne Netzkabel:

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Wenn das Gerät über einen separaten Akkupack oder Akku verfügt, schalten Sie das Gerät ab, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Wenn der Akku integriert ist, entladen Sie diesen vor dem Abschalten vollständig.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte aber regelmäßig gereinigt werden.

Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.

Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Öffnen Sie regelmäßig das Spannfutter, und entfernen Sie durch Klopfen ggf. Staub aus dem Inneren des Geräts.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sollten Sie Ihr Black & Decker Produkt eines Tages ersetzen oder nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll. Führen Sie das Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Durch die getrennte Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung der Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Bitte fragen Sie Ihre zuständige Black & Decker Niederlassung (Adresse in dieser Anleitung) nach einer Vertragswerkstatt in Ihrer Nähe. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com.

Batterien und Akkus



Denken Sie bei der Entsorgung von verbrauchten Batterien und Akkus an unsere Umwelt:

- ◆ Achten Sie darauf, dass die Akkukontakte nicht kurzgeschlossen werden.
- ◆ Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, da dies Verletzungen oder eine Explosion zur Folge haben kann.
- ◆ Entladen Sie den Akku vollständig, und entfernen Sie ihn dann aus dem Gerät.
- ◆ Akkus können recycelt werden. Verpacken Sie die Akkus in einem geeigneten Behälter, sodass die Akkukontakte nicht kurzgeschlossen werden können. Bringen Sie die Batterien oder Akkus zu einer autorisierten Vertragswerkstatt oder zu einer Rücknahmestelle in Ihrer Nähe.

Technische Daten

CHS6000 H1	
Spannung	VDC 6
Leerlaufdrehzahl	min-1 1850
Hublänge	mm 13
Maximale Schnitttiefe	
Holz	mm 25
Stahl	mm 2
Kunststoffrohre	mm Ø 12
Gewicht	kg 0,825

Ladegerät VA080025D	
Eingangsspannung	VAC 230
Ausgangsspannung	VDC 8
Ausgangsstrom	mA 250
Ungefähre Ladezeiten	Std. 6-8
Gewicht	kg 0,19

Schalldruckpegel, gemäß EN 60745:
 Schalldruck (L_{pA}) 77,8 dB(A),
 Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
 Schalleistung (L_{WA}) 88,8 dB(A),
 Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:
 Holzschniden ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s²,
 Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s²
 Schneiden von Metallblech ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s²,
 Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s²

EU-Konformitätserklärung

RICHTLINIE FÜR MASCHINEN



CHS6000 H1

Black & Decker erklärt, dass die unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte den folgenden Normen entsprechen: 2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-11

Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse bzw. mithilfe der Angaben auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

Kevin Hewitt
 Vice-President Global Engineering
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD
 Großbritannien
 05-07-2010

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;

- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

www.2helpU.com

Bitte besuchen Sie unsere Webseite

www.blackanddecker.de, um Ihr neues Black & Decker-Produkt zu registrieren und sich über neue Produkte und Sonderangebote zu informieren. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**.

Utilisation

Votre scie Black & Decker a été spécialement conçue pour scier du bois, du métal et du plastique.

Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant avec batterie (sans fil).

1. **Sécurité de la zone de travail**
 - a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
 - b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
 - c. **Pendant l'utilisation d'un outil électroportatif, les enfants et autres personnes doivent rester éloignés.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.
 2. **Sécurité électrique**
 - a. **La prise de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
 - b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
 - c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
 - d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher ou encore pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
 - e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
 - f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.
3. **Sécurité personnelle**
 - a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
 - b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
 - c. **Évitez un démarrage imprévu. L'appareil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande, ceci peut être à l'origine d'accident.
 - d. **Retirez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
 - f. **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

- g. En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels appareils permet de réduire les dangers liés aux poussières.
- 4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêter est dangereux et doit être réparé.
- c. Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont la conséquence d'outils mal entretenus.
- f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc. en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.
- 5. Utilisation de la batterie et précautions**
- a. Ne rechargez qu'avec le chargeur proposé par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type de bloc-batteries risque de provoquer des incendies s'il est utilisé avec un bloc-batteries différent.
- b. N'utilisez les appareils électroportatifs qu'avec le bloc-batteries approprié.** L'utilisation d'un autre

bloc-batteries peut provoquer des blessures ou être à l'origine d'un feu.

- c. Quand le bloc-batteries n'est pas utilisé, éloignez-le d'objets en métal comme des agrafes, des pièces, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets qui pourraient établir une connexion d'une borne à l'autre.** Un tel court-circuit peut être à l'origine d'un feu ou de brûlures.
- d. En cas d'utilisation excessive, le liquide peut sortir de la batterie; évitez tout contact. Si vous n'avez pu éviter le contact, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide sortant des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6. Réparations

Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange identique. La fiabilité de l'outil sera ainsi maintenue.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les outils électroportatifs



Attention ! Avertissements de sécurité supplémentaires pour les scies sauteuses et alternatives.

- ◆ **Pour les découpes, tenez l'outil au niveau des surfaces de prise isolées. En effet, la lame risque de toucher un câblage caché ou le cordon d'alimentation de l'outil.** En touchant un fil sous tension, la charge électrique est transmise dans les parties métalliques de l'outil et il y a risque de choc électrique.
- ◆ **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- ◆ **Éloignez vos mains des zones de découpe.** Ne cherchez jamais à atteindre la pièce à découper par dessous. Ne passez pas vos doigts ou pouces à proximité de la fixation de la lame et de la lame en mouvement. Ne cherchez pas à stabiliser la scie en attrapant la semelle.
- ◆ **Les lames doivent toujours être aiguisées.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire déraiper ou bloquer la scie pendant le fonctionnement. Utilisez toujours le type approprié de lame correspondant au matériau de la pièce à couper.
- ◆ **Avant de couper un tuyau ou une conduite, assurez-vous qu'il n'y a ni eau, ni fil électrique, etc. autour.**

- ◆ **Ne touchez pas la pièce coupée ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil.** Elles peuvent être très chaudes.
- ◆ **Prenez garde aux dangers cachés. Avant de couper des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et tuyaux.**
- ◆ **Le mouvement de la lame continue après avoir relâché le bouton.** Après avoir arrêté la scie, attendez que la lame se stabilise complètement avant de poser l'outil.

Attention ! Tout contact ou inhalation de poussières pendant la coupe peut représenter un danger pour la santé de l'opérateur ainsi, qu'éventuellement, des personnes autour. Portez un masque contre la poussière spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- ◆ Ce manuel d'instructions décrit comment utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Vibration

La valeur d'émission de vibration déclarée dans la section Déclaration/Données techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Attention ! Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur d'émission de vibration pendant l'utilisation en cours de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Attention ! Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la

norme 2002/44/EC pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatif, il faut tenir compte une estimation de l'exposition aux vibrations, les conditions actuelles d'utilisation et la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les batteries et les chargeurs

Batteries

- ◆ En aucun cas, n'essayez d'ouvrir l'appareil.
- ◆ Ne mettez pas la batterie en contact avec l'eau.
- ◆ N'approchez pas la batterie d'une source de chaleur.
- ◆ Ne le rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40°C.
- ◆ Ne chargez qu'à température ambiante comprise entre 10°C et 40°C.
- ◆ N'utilisez que le chargeur fournis avec l'appareil/outil. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner un électrotraumatisme ou une surchauffe de la batterie.
- ◆ Pour la mise au rebut des batteries, suivez les instructions données dans la section « Protection de l'environnement ».
- ◆ Ne déformez/n'endommagez pas le bloc batterie en le perçant ou en le cognant, ceci pourrait entraîner des blessures et un incendie.
- ◆ Ne chargez pas les batteries endommagées.
- ◆ Dans des conditions extrêmes, une batterie peut couler. Si vous détectez une fuite, utilisez un chiffon pour essuyer le liquide avec précaution. Évitez tout contact avec la peau.
- ◆ En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

Attention ! Le liquide de batterie peut provoquer des blessures ou des dommages. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau. Si des rougeurs, une douleur ou une irritation se produisent, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

Chargeurs



Le support de charge ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

Votre chargeur doit être utilisé avec une tension spécifique. Vérifiez toujours si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur.

Attention ! N'essayez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur.

- ◆ N'utilisez votre chargeur Black & Decker que pour charger la batterie fournie avec l'appareil/outil. D'autres batteries pourraient exploser, provoquant des blessures et des dommages.
- ◆ Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.
- ◆ Ne mettez pas le chargeur en contact avec l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne testez pas le chargeur.

Pour le chargement, placez l'appareil/outil/batterie dans un endroit correctement aéré.

Sécurité électrique

La tension de votre chargeur est spécifique. Vérifiez toujours si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur.

Attention ! N'essayez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur.

Symboles sur le chargeur



Votre chargeur est doublement isolé; par conséquent, aucun câble de terre n'est nécessaire.



Transformateur avec sécurité anti-court-circuit. L'alimentation secteur est électriquement indépendante de la prise du transformateur.



Le chargeur s'arrête automatiquement si la température ambiante est trop élevée. Par conséquent, le chargeur devient inutilisable. L'unité doit être débranchée du secteur puis apportée à un centre d'entretien agréé pour réparation.



Le support de charge ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un Centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter les accidents.

Étiquettes de l'outils



Attention ! Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire les instructions du manuel.

Caractéristiques

1. Semelle
2. Bouton de déblocage
3. Prise de charge
4. Bouton marche/arrêt (On/Off)
5. Levier de dégagement de la lame
6. Prise du chargeur
7. Chargeur

Assemblage

Installation et retrait d'une lame (figure A)

Les lames à embout en T et pour scie à main universelle peuvent être installées sur cet outil.

Installation :

- ◆ Poussez le levier de dégagement de lame (5) pour l'ouvrir complètement.
- ◆ Insérez l'embout de lame (8) à l'avant.
- ◆ Relâchez le levier de dégagement de lame (5).

Retrait :

- ◆ Poussez le levier de dégagement de lame (5) pour l'ouvrir complètement.
- ◆ Retirez la lame.
- ◆ Relâchez le levier de dégagement de lame (5).

Risques résiduels

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ◆ Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.
- ◆ Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- ◆ Déficience auditive.
- ◆ Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne dépassez pas sa capacité.

Charge de la batterie (figure B)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle semble faible. Au premier chargement ou après une période de non utilisation prolongée, la charge ne pourra pas dépasser 80 %. Après plusieurs cycles de charge/décharge, la batterie atteint sa capacité maximum. La batterie peut chauffer pendant la charge. Ceci est un phénomène normal qui ne présente pas un problème.

Attention ! Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 10°C ou au-dessus de 40°C. La température recommandée est de 24°C.

- ◆ Pour charger la batterie, insérez la prise du chargeur (6) dans la prise de charge (3).
- ◆ Branchez le chargeur (7) au secteur.
- ◆ Laissez l'outil branché au chargeur pendant 6-8 heures.
- ◆ Le chargeur peut chauffer et faire du bruit pendant la charge. Ceci est un phénomène normal qui ne présente pas un problème.

Il faut en général 6 heures de charge, pour que l'outil fonctionne au rendement correspondant à la plupart des travaux. Cependant, une charge de 8 heures peut largement augmenter le rendement, selon la batterie et les conditions de charge.

- ◆ Avant d'utiliser l'outil, débranchez le chargeur (7) et l'outil du chargeur.
- ◆ N'utilisez pas l'outil quand il est branché au chargeur.

Mise en marche et arrêt (figure C)

Pour mettre l'outil en marche, pousser sur le bouton de déblocage (2) à la position de déblocage et appuyez sur le bouton marche/arrêt (On/Off) (4).

- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez le bouton marche/arrêt (4).

Scier (figure D)

Tenez fermement l'outil avec les deux mains pendant la découpe.

La semelle (1) doit s'appuyer fermement contre la pièce à découper. Ceci permet d'éviter les sursauts de la scie, de réduire les vibrations et de diminuer la casse des lames.

- ◆ Laissez la lame fonctionner librement pendant quelques secondes avant de commencer la découpe.
- ◆ N'appliquez qu'une légère pression sur l'outil pendant la découpe.

Conseils pour une utilisation optimale

Coupe de contreplaqué

Comme la lame coupe en montant, des éclats peuvent se former sur la surface proche de la semelle.

- ◆ Utilisez une lame à dents fines.
- ◆ Sciez à partir de l'arrière de la pièce.

- ◆ Pour limiter les éclats, serrez un morceau de bois ou de panneau dur des deux côtés de la pièce et sciez à travers cette épaisseur.

Scier du métal

- ◆ Scier du métal prend beaucoup plus de temps que de scier du bois.
- ◆ Utilisez une lame adaptée à la coupe de métal.
- ◆ Pour couper une fine épaisseur de métal, serrez une pièce de bois à l'arrière de la pièce à couper et sciez à travers l'épaisseur.
- ◆ Pour couper un tuyau métallique, ne coupez pas directement dans le tuyau, comme vous le feriez dans une pièce de bois. Coupez plutôt autour du tuyau pour éviter de coincer la lame. Seule une section de la lame doit être en contact avec le tuyau.
- ◆ Répartissez un filet d'huile le long de la ligne de coupe.

Entretien

Votre appareil/outil sans fil/avec fil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention ! À ne pas oublier avant l'entretien des appareils électriques sans fil/avec fil :

- ◆ Arrêtez l'appareil/outil, puis débranchez-le.
- ◆ Ou, arrêtez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- ◆ Ou bien déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil (position Off).
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour le chargeur en dehors du nettoyage régulier.

Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.

Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

Ouvrez régulièrement le mandrin et retirez la poussière à l'intérieur en le tapant (si installé).

Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre outil Black & Decker doit être remplacé ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-le.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker offre une solution permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Piles



Quand elles sont hors d'usage, jetez-les en respectant les normes de protection de l'environnement.

- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.
- ◆ Ne jetez pas la ou les batteries dans le feu, elles pourraient exploser ou être à l'origine d'un risque de blessure.
- ◆ Déchargez complètement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- ◆ Les batteries sont recyclables. Placez la ou les batteries dans un emballage approprié pour éviter un court-circuit des bornes. Déposez-les chez un technicien d'entretien agréé ou dans un centre de recyclage local.

Caractéristiques techniques

CHS6000 H1	
Tension	Vcc 6
Aucune vitesse de charge	Par 1850 minutes
Course	mm 13
Profondeur maximum de coupe	
Bois	mm 25
Acier	mm 2
Tuyau plastique	mm Ø 12
Poids	kg 0,825

Chargeur VA080025D	
Tension d'entrée	Vca 230
Tension de sortie	Vcc 8
Courant de sortie	mA 250
Durée approximative de charge	heures 6-8
Poids	kg 0,19

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :
 Pression sonore (L_{pA}) 77,8 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
 Puissance sonore (L_{WA}) 88,8 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :

Coupe, bois ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²
 Coupe, métal ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES DE MACHINERIE



CHS6000 H1

Black & Decker déclare que les produits décrits sur la fiche technique sont conformes à la norme :
2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-11

Pour plus de renseignements, veuillez contacter
Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous
au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche
technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume-Uni
05-07-2010

Garantie

Black & Decker vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails concernant notre service après-vente sur le site Internet : **www.2helpU.com**

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.fr** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.fr**.

Usò previsto

La sega Black & Decker è stata progettata per segare legno, plastica e metallo. L'elettrotensile è stato progettato per un uso individuale.

Istruzioni di sicurezza

Avvisi di sicurezza generici per gli elettrotensili



Attenzione! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per futura consultazione.

Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

1. **Sicurezza nella zona di lavoro**
 - a. **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
 - b. **Evitare d'impiegare gli elettrotensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.
 - c. **Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettrotensile.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'elettrotensile.
2. **Sicurezza elettrica**
 - a. **Le spine elettriche degli elettrotensili devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di modificare la spina. Non impiegare spine adattatrici con elettrotensili provvisti di messa a terra.** L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
 - b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.
 - c. **Custodire gli elettrotensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.
 - d. **Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrotensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, da bordi taglienti e/o da parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - e. **Se l'elettrotensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.** Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, usare un'alimentazione elettrica protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
3. **Sicurezza delle persone**
 - a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile. Non adoperare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può causare gravi infortuni personali.
 - b. **Utilizzo di un equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre degli occhiali di sicurezza.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario, ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni, si riduce il rischio di infortuni.
 - c. **Impedire l'avviamento involontario. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia regolato su spento prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione elettrica e/o al battery pack, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare gli elettrotensili tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati a un'alimentazione elettrica, con l'interruttore acceso.
 - d. **Prima di accendere un elettrotensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un attrezzo o una chiave lasciati in un componente mobile dell'elettrotensile possono causare lesioni.
 - e. **Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni inaspettate.
 - f. **Vestirsi adeguatamente. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - g. **Se gli elettrotensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di tali dispositivi può ridurre i rischi correlati alle polveri.

4. **Uso e cura degli elettroutensili**
- a. **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Usare l'elettroutensile adatto per il lavoro da eseguire.** Utilizzando l'elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza alla potenza nominale prevista.
- b. **Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o il battery pack dall'elettroutensile prima di regolarlo o di riporlo oppure di sostituire gli accessori.** Queste precauzioni di sicurezza riducono le possibilità che l'elettroutensile venga messo in funzione inavvertitamente.
- d. **Quando non vengono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili risultano pericolosi se usati da persone inesperte.
- e. **Sottoporre gli elettroutensili alle necessarie procedure di manutenzione. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. In caso di danni, riparare l'elettroutensile prima dell'uso.** La scarsa manutenzione causa molti incidenti.
- f. **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Se sottoposti alla giusta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.
- g. **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori e le punte in conformità delle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare.** L'impiego degli elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni pericolose.
5. **Uso e cura degli elettroutensili a batteria**
- a. **Ricaricare solo usando l'alimentatore prescritto dal fabbricante.** Un alimentatore idoneo a un determinato battery pack potrebbe essere causa di incendio se usato con un battery pack diverso.
- b. **Usare gli elettroutensili con gli appositi battery pack.** L'impiego di battery pack di altro tipo potrebbe creare il rischio di lesioni e di incendi.

- c. **Quando il battery pack non viene usato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, tipo graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni, che potrebbero collegare un morsetto all'altro.** Se i morsetti della batteria vengono cortocircuitati si potrebbero causare ustioni o un incendio.
- d. **A seguito di un uso improprio, la batteria potrebbe espellere del liquido; evitare ogni contatto. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
6. **Riparazioni**
- a. Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali, onde non alterarne la sicurezza.

Adizionali avvisi di sicurezza per gli elettroutensili



Attenzione! Ulteriori avvisi di sicurezza per seghetti alternativi e segatrici alternative.

- ◆ **Tenere l'elettroutensile afferrandone l'impugnatura provvista di materiale isolante quando vi è la possibilità che la lama possa venire a contatto di cavi nascosti o del filo di alimentazione.** Il contatto tra la lama e un filo sotto tensione, mette sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'elettroutensile e potrebbe esporre l'operatore a scosse elettriche.
- ◆ **Usare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sorreggere il pezzo su di una piattaforma stabile. Un pezzo tenuto dalla mano o contro il corpo, può diventare poco stabile e causare la perdita di controllo.**
- ◆ **Tenere le mani lontane dalla zona di taglio.** Non allungare mai le mani sotto il pezzo. Non infilare le dita o il pollice in prossimità della lama alternativa e del blocco lama. Non stabilizzare la sega afferrando la guida.
- ◆ **Tenere affilate le lame.** Delle lame spuntate o danneggiate possono causare la deviazione o lo spegnimento del seghetto sotto sforzo. Usare sempre il corretto tipo di lama per il materiale da tagliare.
- ◆ **Quando si taglia un tubo o una conduttura, accertarsi sempre che al loro interno non vi siano acqua o fili elettrici.**
- ◆ **Non toccare il pezzo o la lama subito dopo aver fatto funzionare l'elettroutensile,** dato che potrebbero essere molto caldi.
- ◆ **Essere consapevoli che vi possono essere dei pericoli nascosti: prima di praticare tagli in pareti,**

pavimenti o soffitti, controllare l'ubicazione di cablaggi e tubazioni.

- ◆ **La lama continua a muoversi dopo aver rilasciato l'interruttore.** Prima di appoggiare l'elettrotensile, spegnerlo e attendere che la lama si fermi completamente.

Attenzione! Il contatto o l'inalazione della polvere generata dal taglio potrebbero nuocere alla salute dell'operatore e di eventuali astanti. Indossare una mascherina antipolvere specifica per polveri e fumi e controllare che anche le persone presenti o in arrivo nell'area di lavoro siano adeguatamente protette.

- ◆ L'uso previsto è descritto nel presente manuale d'uso. Se questo elettrotensile viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali e/o danni alle cose.

Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettrodomestico non è stato progettato per impiego da parte di persone (o bambini) portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite o opportunamente istruite sul suo utilizzo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ Controllare che i bambini non giochino con l'elettrodomestico.

Vibrazioni

I valori dichiarati delle emissioni di vibrazioni al paragrafo Dati tecnici e Dichiarazione di conformità del presente manuale, sono stati misurati in base al metodo di test standard previsto dalla normativa EN 60745 e possono essere usati come paragone tra un attrezzo e un altro. Il valore delle emissioni di vibrazioni dichiarato può anche essere usato come valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! Il valore delle emissioni di vibrazioni durante l'impiego effettivo dell'elettrotensile può variare da quello dichiarato a seconda di come l'attrezzo viene usato. Il livello delle vibrazioni può aumentare oltre il livello dichiarato.

Attenzione! Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni per determinare le misure di sicurezza richieste, in conformità alla normativa 2002/44/CE, onde proteggere le persone che usano regolarmente gli elettrotensili ai fini delle mansioni svolte, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'attrezzo è usato, oltre a tenere in conto tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui

l'elettrotensile è spento, quando è acceso, ma a riposo e quando è effettivamente utilizzato.

Altre istruzioni di sicurezza per batterie e alimentatori

Batterie

- ◆ Non tentare di aprirle per qualsiasi ragione.
- ◆ Non lasciare che la batteria si bagni.
- ◆ Non esporre la batteria al calore.
- ◆ Non riporre in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40°C.
- ◆ Caricare solo a temperature ambiente tra 10°C e 40°C.
- ◆ Caricare solo usando l'alimentatore fornito con l'apparecchio/elettrotensile. L'utilizzo dell'alimentatore sbagliato potrebbe causare scosse elettriche o il surriscaldamento della batteria.
- ◆ Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente".
- ◆ Non danneggiare/deformare il battery pack forandolo o colpendolo per evitare il rischio di lesioni o di incendio.
- ◆ Non caricare le batterie danneggiate.
- ◆ In condizioni estreme, si potrebbe verificare la perdita di liquido dalle batterie. Se si nota la presenza di liquido sulle batterie, pulirle con attenzione con uno straccio. Evitare il contatto con l'epidermide.
- ◆ In caso di contatto con l'epidermide o gli occhi, seguire le istruzioni riportate di seguito.

Attenzione! Il liquido della batteria può causare lesioni alle persone o danni alle cose. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. In caso di rossore, dolore o irritazione, rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

Alimentatori



La base di carica può solo essere usata all'interno.

L'alimentatore è stato progettato per una tensione specifica. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati tecnici.

Attenzione! Non tentare mai di sostituire l'alimentatore con una normale spina elettrica.

- ◆ Usare l'alimentatore Black & Decker solo per ricaricare la batteria nell'apparecchio/elettrotensile con il quale è stato fornito. Altre batterie potrebbero scoppiare causando lesioni alle persone e danni.
- ◆ Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
- ◆ In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza Black & Decker autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.

- ◆ Non lasciare che l'alimentatore si bagni.
- ◆ Non aprire l'alimentatore.
- ◆ Non collegare l'alimentatore a sonde.

L'apparecchio/elettrotensile/batteria devono essere lasciati in una zona ben ventilata durante la carica.

Sicurezza elettrica

L'alimentatore è stato progettato per una tensione specifica. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dati.

Attenzione! Non tentare mai di sostituire l'alimentatore con una normale spina di rete.

Simboli sull'alimentatore



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'alimentatore rende superfluo il filo di terra.



Trasformatore di isolamento di sicurezza con protezione contro i corti circuiti. L'alimentazione di rete è separata elettricamente dall'uscita del trasformatore.



L'alimentatore si spegne automaticamente se la temperatura ambiente aumenta eccessivamente.

Di conseguenza l'alimentatore diventa inutilizzabile. In questi casi la base di carica deve essere scollegata dall'alimentazione di rete e portata presso un centro di assistenza autorizzato per le necessarie riparazioni.



La base di carica può solo essere usata all'interno.

- ◆ In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza Black & Decker autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.

Etichette sull'elettrotensile



Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere la guida all'uso.

Caratteristiche

1. Guida
2. Pulsante di sbloccaggio
3. Presa di ricarica
4. Interruttore di accensione
5. Leva di rilascio blocca lama
6. Spina alimentatore
7. Alimentatore

Assemblaggio

Montaggio e smontaggio di una lama della sega (fig. A)

Questo elettrotensile può essere usato con lame da sega con gambo a "T" o con gambo di tipo universale.

Montaggio:

- ◆ Premere la leva di rilascio del blocca lama (5) nella posizione di apertura totale.
- ◆ Inserire il gambo della lama (8) dal davanti.
- ◆ Rilasciare la leva di rilascio del blocca lama (5).

Distacco:

- ◆ Premere la leva di rilascio del blocca lama (5) nella posizione di apertura totale.
- ◆ Togliere la lama.
- ◆ Rilasciare la leva di rilascio del blocca lama (5).

Rischi residui

Altri rischi residui che possono sorgere durante l'impiego dell'elettrotensile e che possono non essere stati contemplati dagli allegati avvisi di sicurezza. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Perfino adottando gli appositi regolamenti di sicurezza e utilizzando i dispositivi di sicurezza, certi rischi residui non possono essere evitati. Essi comprendono:

- ◆ Lesioni causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento.
- ◆ Lesioni causate o subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori.
- ◆ Lesioni causate dall'impiego prolungato di un elettrotensile. Quando si usa qualsiasi elettrotensile per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause.
- ◆ Problemi di udito.
- ◆ Rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'elettrotensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF).

Utilizzo

Attenzione! Lasciare che l'elettrotensile funzioni al suo ritmo. Non sovraccaricare l'elettrotensile.

Ricarica della batteria (fig. B)

La batteria deve essere ricaricata prima dell'impiego iniziale e quando non eroga una potenza sufficiente per lavori che prima era possibile eseguire facilmente. Quando si carica la batteria per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, è possibile caricarla solo dell'80%. Dopo vari cicli di ricarica e scarica, la batteria raggiungerà la massima

capacità. Durante la ricarica la batteria potrebbe riscaldarsi. Si tratta di un fatto normale che non indica che vi è un problema.

Attenzione! Non ricaricare la batteria a temperature ambiente inferiori a 10°C o superiori a 40°C. La temperatura di ricarica consigliata è di 24°C.

- ◆ Per ricaricare la batteria, infilare lo spinotto dell'alimentatore (6) nella presa di ricarica (3).
- ◆ Collegare l'alimentatore (7) nella presa di rete.
- ◆ Lasciare l'elettrotensile collegato all'alimentatore per 6-8 ore.
- ◆ Durante la ricarica l'alimentatore potrebbe riscaldarsi. Si tratta di un fatto normale che non indica che vi è un problema.

Di solito, una ricarica di 6 ore permette di ottenere un livello di potenza efficace per la maggior parte dei lavori.

Un'ulteriore ricarica di fino a 8 ore potrebbe però aumentare notevolmente il tempo di funzionamento, a seconda dello stato della batteria e del tipo di ricarica.

- ◆ Prima di usare l'elettrotensile, scollegare l'alimentatore (7) dalla presa e l'elettrotensile dall'alimentatore.
- ◆ Non usare l'elettrotensile quando è collegato all'alimentatore.

Accensione e spegnimento (fig. C)

Per accendere l'elettrotensile, spingere il pulsante di sbloccaggio (2) sulla posizione di sbloccaggio e schiacciare il pulsante di accensione (4).

- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore di accensione (4).

Segatura (fig. D)

Tenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani durante il taglio.

La guida (1) deve poggiare saldamente contro il materiale che si sta tagliando. In questo modo si impedisce alla sega di saltare, si riducono le vibrazioni e anche i casi di rottura della lama.

- ◆ Prima di iniziare a tagliare, lasciare che la lama ruoti liberamente per alcuni secondi.
- ◆ Esercitare solo una leggera pressione sull'elettrotensile mentre si esegue il taglio.

Consigli per un utilizzo ottimale

Segatura dei laminati

Dato che la lama taglia sulla corsa verso l'alto, si potrebbe verificare la scheggiatura della superficie più vicina al piedino scorrimento lama.

- ◆ Usare una lama da sega con denti sottili.
- ◆ Segare dalla parte posteriore del pezzo da lavorare.

- ◆ Per contenere al massimo la scheggiatura, fissare con un morsetto un pezzo di legno o di cartone da ambo i lati del pezzo da lavorare e segare i tre strati insieme.

Segatura del metallo

- ◆ Tenere presente che la segatura del metallo richiede molto più tempo di quella del legno.
- ◆ Usare una lama da sega idonea alla segatura del metallo.
- ◆ Quando si taglia un foglio di lamiera sottile, fissare con dei morsetti un pezzo di legno sulla superficie posteriore del pezzo da lavorare e tagliare i due strati insieme.
- ◆ Quando si tagliano tubi di metallo, non tagliare il tubo in modo netto come se fosse un perno di riferimento di legno. Praticare invece un taglio lungo la circonferenza del tubo per evitare che la lama si incastri. Solo una sezione della lama deve essere a contatto del tubo.
- ◆ Spalmare un velo d'olio lungo la traccia del taglio.

Manutenzione

Questo apparecchio/elettrotensile Black & Decker con o senza filo è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

Attenzione! Prima di eseguire interventi di manutenzione su elettrotensili con o senza filo procedere come descritto di seguito.

- ◆ Spegner e scollegare l'apparecchio/elettrotensile dalla presa.
- ◆ Oppure spegnere ed estrarre la batteria se l'apparecchio/elettrotensile è dotato di battery pack a parte.
- ◆ Oppure scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale e quindi spegnerlo.
- ◆ Scollegare l'alimentatore prima di pulirlo. L'alimentatore non richiede nessuna manutenzione salvo una regolare pulitura.

Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/elettrotensile/alimentatore con un pennello o con un panno morbido e asciutto.

Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

Aprire regolarmente il mandrino e batterlo leggermente per eliminare la polvere dall'interno (se in dotazione).

Protezione dell'ambiente



■ Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui l'elettrotensile Black & Decker debba essere sostituito o non sia più necessario, non smaltirlo con i normali rifiuti domestici. Metterlo da parte per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire la regolamentazione locale per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici che può prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettrotensile al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai propri clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: www.2helpU.com.

Batterie



■ Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie in conformità alle norme ambientali.

- ◆ Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- ◆ Non smaltire le batterie bruciandole dato che si potrebbe causare un'esplosione.
- ◆ Scaricare completamente la batteria e toglierla dall'elettrotensile.
- ◆ Le batterie sono riciclabili. Imballare la batteria o le batterie in modo idoneo per evitare che i terminali possano essere cortocircuitati. Portarle presso un tecnico autorizzato o il centro di riciclaggio di zona.

Dati tecnici

		CHS6000 H1
Tensione	V.c.c.	6
Regime a vuoto	min-1	1850
Lunghezza corsa	mm	13
Profondità max. del taglio		
Legno	mm	25
Acciaio	mm	2
Tubo di plastica	mm	Ø 12
Peso	kg	0,825

		VA080025D
Tensione in ingresso	V.c.c.	230
Tensione erogata	V.c.c.	8
Corrente erogata	mA	250
Tempo di ricarica indicativo	ore	6-8
Peso	kg	0,19

Livello di pressione sonora misurato in base a EN 60745:
 Pressione sonora (L_{pA}) 77,8 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)
 Potenza sonora (L_{WA}) 88,8 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali vibrazioni (somma vettoriale triassiale)
 in base a EN 60745

Taglio del legno ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s², incertezza (K) 1,5 m/s²
 Taglio della lamiera ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s²,
 incertezza (K) 1,5 m/s²

Dichiarazione CE di conformità

DIRETTIVA SUI MACCHINARI

**CHS6000 H1**

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti al paragrafo "Dati tecnici" sono conformi a:
2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-11

Per ulteriori informazioni contattare Black & Decker al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Regno Unito
05-07-2010

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova di acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso:

www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (**www.blackanddecker.it**). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it**.

Beoogd gebruik

De Black & Decker-zaag is ontworpen voor het zagen van hout, kunststof en metaal. Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap




Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer de instructies niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaars alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal.

Het hierna gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op de netspanning (met netsnoer) of op accu (snoerloos).

1. **Veilige werkomgeving**
 - a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
 - b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
 - c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
2. **Elektrische veiligheid**
 - a. **De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden omgebouwd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Niet omgebouwde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
 - b. **Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
 - c. **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
 - d. **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.
 - e. **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis beperkt het risico van een elektrische schok.
 - f. **Als u een elektrisch gereedschap moet gebruiken in een vochtige locatie, moet u een reststroomschakelaar (RCD) gebruiken.** Met een reststroomschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind.
3. **Veiligheid van personen**
 - a. **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.
 - b. **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c. **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op het stopcontact en/of de accu en voordat u het gereedschap omtit of gaat dragen.** Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of wanneer u het gereedschap per ongeluk inschakelt, kan dat leiden tot ongevallen.
 - d. **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
 - e. **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g. **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.
4. **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap opbergt.** Met deze voorzorgsmaatregel voorkomt u onbedoeld starten van het gereedschap.
- d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e. **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet klemmen, en of er onderdelen zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f. **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g. **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
5. **Gebruik en onderhoud van snoerloos elektrisch gereedschap**
- a. **Laad accu alleen op met de door de fabrikant aanbevolen lader.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaar opleveren wanneer deze in combinatie met andere accu's wordt gebruikt.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand opleveren.
- c. **Houd accu's die niet worden gebruikt uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene pool naar de andere tot stand kunnen brengen.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu's wordt gemaakt, kunnen brandwonden of brand worden veroorzaakt.
- d. **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu spuiten. Vermijd contact. Indien onbedoeld contact plaatsvindt, spoelt u met water. Als vloeistof in aanraking komt met ogen, raadpleeg u bovendien uw huisarts.** Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
6. **Service**
- Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.
- Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**
-  **Waarschuwing!** Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor decoupeerzagen en recipro-zagen.
- ♦ **Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het zagende inzetstuk in aanraking kan komen met onzichtbare draden of het eigen snoer.** Wanneer het zagende inzetstuk in aanraking komt met een draad onder spanning, komen de onbedekte metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning te staan en kunt u een elektrische schok krijgen.

- ◆ **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te steunen.** Als u het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, is het niet stabiel en kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- ◆ **Blijf met uw handen uit de buurt van het snijgebied.** Steek uw handen nooit onder het werkstuk. Blijf met uw vingers en duim uit de buurt van het heen en weer bewegende blad en van de heen en weer bewegende bladklem. Houd de zaag niet in evenwicht door de zool vast te houden.
- ◆ **Zorg ervoor dat de bladen altijd scherp zijn.** Door botte of beschadigde bladen kan de zaag onder druk afwijken of blijven steken. Gebruik altijd het juiste type zaagblad voor het werkstukmateriaal en het type zaagsnede.
- ◆ **Als u een pijp of buis gaat doorzagen, controleert u of deze geen water, elektrische bedrading, enzovoort, bevat.**
- ◆ **Raak het werkstuk of het blad niet meteen na het zagen aan.** Ze kunnen zeer heet worden.
- ◆ **Wees bedacht op verborgen gevaren. Controleer waar zich bedrading en leidingen bevinden voordat u in muren, vloeren of plafonds zaagt.**
- ◆ **Nadat u de schakelaar hebt losgelaten blijft het blad bewegen.** Schakel het gereedschap altijd uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het gereedschap neerlegt.

Waarschuwing! Contact met of inademing van het stof dat bij het zagen vrijkomt, kan de gezondheid van de gebruiker en omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal is ontworpen ter bescherming tegen stoffen en dampen, en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens zijn beschermd.

- ◆ In deze instructiehandleiding wordt ingegaan op het beoogde gebruik. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen met dit gereedschap dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendom leiden.

Veiligheid van anderen

- ◆ Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, tenzij deze onder toezicht staan of instructies krijgen voor het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Trilling

De aangegeven waarden voor trillingsemissie in de technische gegevens en de conformiteitsverklaring zijn gemeten conform een standaardtestmethode die door EN 60745 wordt geboden. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De aangegeven waarde voor trillingsemissie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

Waarschuwing! De waarde voor trillingsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan hoger worden dan het aangegeven niveau.

Waarschuwing! Wanneer de blootstelling aan trillingen wordt vastgesteld teneinde veiligheidsmaatregelen te bepalen die worden vereist door 2002/44/EC ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrische gereedschappen gebruiken, moet bij een schatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke omstandigheden van het gebruik en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle stappen in de gebruikscyclus, zoals het moment waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt alsook de aanlooptijd.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en laders

Accu's

- ◆ Probeer accu's niet te openen, om welke reden ook.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan hitte.
- ◆ Bewaar de accu niet op locaties met temperaturen die hoger zijn dan 40°C.
- ◆ Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 en 40°C.
- ◆ Gebruik alleen de lader die bij het gereedschap/apparaat is geleverd. Het gebruik van de verkeerde lader kan resulteren in een elektrische schok of oververhitting van de accu.
- ◆ Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu".
- ◆ De accubehuizing mag niet worden beschadigd of vervormd door er gaten in te laten komen of ertegen aan te stoten, aangezien dit kan leiden tot letsel of brand.
- ◆ Laad beschadigde accu's niet op.

- ◆ Onder extreme omstandigheden kunnen accu's lekkages vertonen. Wanneer de accu's nat of vochtig zijn, veegt u de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd huidcontact.
- ◆ Bij huid- of oogcontact volgt u de onderstaande instructies.

Waarschuwing! De accuvloeistof kan letsel of materiële schade veroorzaken. Bij huidcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water. Raadpleeg uw huisarts als er rode vlekken ontstaan of bij een pijnlijke of geïrriteerde huid. Bij oogcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water en uw huisarts raadplegen.

Laders



De laadhouder is uitsluitend bestemd voor binnengebruik.

De lader is ontworpen voor een specifieke spanning. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Waarschuwing! Probeer de lader nooit te vervangen door een normale netstekker.

- ◆ Gebruik de lader van Black & Decker alleen voor de accu in het gereedschap/apparaat waarbij de lader is bijgeleverd. Andere accu's kunnen exploderen met letsel en materiële schade als gevolg.
- ◆ Niet-laadbare accu's mogen nooit worden opgeladen.
- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- ◆ Stel de lader niet bloot aan water.
- ◆ Open de lader niet.
- ◆ Prik nooit met een scherp voorwerp in de lader.

Laad het apparaat/gereedschap/de accu op een goed geventileerde locatie op.

Elektrische veiligheid

De lader is ontworpen voor een specifieke spanning. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Waarschuwing! Probeer nooit om de oplaadeenheid door een normale stekker te vervangen.

Symbolen op de lader



De lader is dubbel geïsoleerd, zodat een aardaansluiting niet noodzakelijk is.



Scheidingstransformator met beveiliging tegen kortsluiting. De netvoeding is elektrisch gescheiden van de transformatoruitgang.



De lader wordt automatisch uitgeschakeld als de omgevingstemperatuur te ver oploopt. Hierdoor zal de lader onbruikbaar worden. Neem de lader in dat geval uit het stopcontact en laat deze door een erkend servicecentrum repareren.



De laadhouder is uitsluitend bestemd voor binnengebruik.

- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.

Labels op het gereedschap



Waarschuwing! De gebruiker moet de instructiehandleiding lezen om het risico op letsel te verminderen.

Onderdelen

1. Zool
2. Ontgrendelingsknop
3. Aansluiting voor lader
4. Aan/uit-schakelaar
5. Ontgrendelingshendel voor bladklem
6. Stekker van lader
7. Lader

Montage

Een zaagblad aanbrengen en verwijderen (fig. A)

Het gereedschap is geschikt voor decoupeerzaagbladen met een T-schacht of een universele schacht.

Aanbrengen:

- ◆ Druk de ontgrendelingshendel van de bladklem (5) omlaag totdat deze volledig open is.
- ◆ Plaats de bladschacht (8) vanaf de voorkant in het apparaat.
- ◆ Laat de ontgrendelingshendel van de bladklem (5) los.

Verwijderen:

- ◆ Druk de ontgrendelingshendel van de bladklem (5) omlaag totdat deze volledig open is.
- ◆ Verwijder het blad.
- ◆ Laat de ontgrendelingshendel van de bladklem (5) los.

Overige risico's

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen zich voordoen als gevolg van onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs als de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden geïmplementeerd, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Deze omvatten:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Als u langere periodes met het gereedschap werkt, is het raadzaam om regelmatig een pauze in te lassen.
- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's als gevolg van het inademen van stof dat door gebruik van het gereedschap wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld tijdens het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF).

Gebruik

Waarschuwing! Laat het gereedschap in zijn eigen tempo werken. Vermijd overbelasting.

De batterij laden (fig. B)

De batterij moet vóór het eerste gebruik worden opgeladen en zodra deze niet meer voldoende vermogen levert voor taken die eerst gemakkelijk konden worden uitgevoerd. Wanneer u de batterij voor de eerste keer oplaadt of na langdurige opslag, kan deze slechts voor 80% worden opgeladen. Na een aantal laad- en ontladingscycli bereikt de batterij pas de volledige capaciteit. Tijdens het opladen kan de batterij warm worden. Dit is normaal en duidt niet op een probleem.

- Waarschuwing!** Laad de batterij niet op bij een omgevingstemperatuur van lager dan 10°C of hoger dan 40°C. De aanbevolen laadtemperatuur ligt rond de 24°C.
- ◆ Als u de batterij wilt opladen, steekt u de stekker van de lader (6) in de aansluiting voor de lader (3).
 - ◆ Steek de stekker van de lader (7) in een stopcontact.
 - ◆ Laat het gereedschap 6-8 uur aangesloten op de lader.
 - ◆ Tijdens het opladen kan de lader brommen en warm worden. Dit is normaal en duidt niet op een probleem.

Over het algemeen heeft het gereedschap na een laadtijd van 6 uur voldoende vermogen om de meeste taken uit te voeren. Maar als het apparaat maximaal 8 uur wordt opgeladen, kunt u het aanzienlijk langer gebruiken, afhankelijk van de batterij en de laadomstandigheden.

- ◆ Voordat u het gereedschap gebruikt, trekt u de stekker van de lader (7) uit het stopcontact en koppelt u het gereedschap los van de lader.
- ◆ Gebruik het gereedschap niet terwijl het op de lader is aangesloten.

In- en uitschakelen (fig. C)

U schakelt het gereedschap in door de ontgrendelingsknop (2) in de ontgrendelingsstand te duwen en op de aan/uit-schakelaar (4) te drukken.

- ◆ Laat de aan/uit-schakelaar (4) los om het gereedschap uit te schakelen.

Zagen (fig. D)

Houd het gereedschap stevig met beide handen vast tijdens het zagen.

De zool (1) moet stevig tegen het materiaal dat wordt gezaagd worden gehouden. Zo voorkomt u dat de zaag gaat springen, vermindert u de vibratie en beperkt u bladbreuk tot een minimum.

- ◆ Laat het blad een paar seconden vrij bewegen voordat u begint te zagen.
- ◆ Voer slechts geringe druk op het gereedschap uit terwijl u zaagt.

Tips voor optimaal gebruik

Gelaagde materialen zagen

Omdat het blad tijdens de opwaartse slag zaagt, kan er splintervorming optreden bij het vlak dat zich het dichtst bij de zool bevindt.

- ◆ Gebruik een zaagblad met fijne tanden.
- ◆ Zaag vanaf de achterzijde van het werkstuk.
- ◆ Klem een stuk afvalhout of hardboard aan weerszijden van het werkstuk en zaag door al deze lagen om de splintervorming te minimaliseren.

Metaal zagen

- ◆ Houd er rekening mee dat het zagen bij metaal veel meer tijd kost dan bij hout.
- ◆ Gebruik een zaagblad dat geschikt is voor het zagen van metaal.
- ◆ Klem bij dun plaatmetaal een stuk afvalhout aan de achterzijde van het werkstuk en zaag door beide lagen.
- ◆ Als u metalen buizen zaagt, zaagt u niet dwars door de buis zoals u dat bij een houten plug zou doen. Zaag in plaats daarvan om de omtrek van de buis heen om te voorkomen dat het blad klem komt te zitten. Slechts één deel van het blad mag in contact zijn met de buis.
- ◆ Breng een oliefilm aan langs de gewenste zaaglijn.

Onderhoud

Uw Black & Decker-gereedschap/apparaat (met netsnoer/snoerloos) is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.

Waarschuwing! Doe altijd het volgende voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap (met snoer/snoerloos) uitvoert.

- ◆ Schakel het gereedschap/apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Als het gereedschap/apparaat een afzonderlijke accu heeft, schakelt u het gereedschap/apparaat uit en haalt u de accu eruit.
- ◆ Als de accu is ingebouwd, laat u deze volledig ontladen. Schakel dan het apparaat uit.
- ◆ Neem de lader uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt. Naast regelmatige reiniging vereist de lader geen onderhoud.

Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap/apparaat/lader met een zachte borstel of droge doek.

Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

Open regelmatig de spanknop en tik erop om eventueel stof uit het binnenwerk te verwijderen (indien van toepassing).

Milieu



■ Gescheiden inzameling. Dit product mag niet bij normaal huishoudelijk afval worden weggegooid.

Mocht u op een dag constateren dat het Black & Decker-product aan vervanging toe is of dat u het apparaat niet meer nodig hebt, gooi het product dan niet bij het restafval. Het product valt onder de categorie voor elektrische apparaten.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van huishoudelijke elektrische producten via gemeentelijke stortplaatsen of via de leverancier bij wie u een nieuw product aanschaft.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot het recyclen van afgedankte Black & Decker-producten. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: www.2helpU.com.

Accu's



■ Gooi afgedankte accu's op verantwoorde wijze weg:

- ◆ Voorkom dat de polen van de accu worden kortgesloten.
- ◆ Werp accu's niet in het vuur. Dit kan letsel of een explosie tot gevolg hebben.
- ◆ Ontlaad de accu volledig en verwijder deze vervolgens uit het gereedschap.
- ◆ Accu's kunnen worden gerecycled. Plaats de accu(s) in een geschikte verpakking om te voorkomen dat de polen worden kortgesloten. Breng deze naar een servicecentrum of een inzamellocatie in uw woonplaats.

Technische gegevens

CHS6000 H1	
Spanning	Vdc 6
Onbelaste snelheid	min-1 1850
Slaglengte	mm 13
Max. zaagdiepte	
Hout	mm 25
Staal	mm 2
Kunststof buis	mm Ø 12
Gewicht	kg 0,825

Lader VA080025D	
Ingangsspanning	Vac 230
Uitgangsspanning	Vdc 8
Uitgangsstroom	mA 250
Oplaadtijd bij benadering	h 6-8
Gewicht	kg 0,19

Geluidsdrukkniveau, volgens EN 60745:
 Geluidsdruk (L_{pA}) 77,8 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A)
 Geluidsvermogen (L_{WA}) 88,8 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A)

Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN 60745:
 In hout zagen ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s²,
 meetonzekerheid (K) 1,5 m/s²
 In bladmetaal zagen ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s²,
 meetonzekerheid (K) 1,5 m/s²

EG-conformiteitsverklaring

MACHINERICHTLIJN



CHS6000 H1

Black & Decker verklaart dat de producten die worden beschreven onder "technische gegevens" in overeenstemming zijn met:
2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-11

Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker op het volgende adres of raadpleeg de achterkant van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Verenigd Koninkrijk
05-07-2010

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde

van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: **www.2helpU.com**
Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**.

Uso previsto

La sierra de Black & Decker ha sido diseñada para lijar madera, plástico y metal. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Si no se siguen las instrucciones de seguridad, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación hace referencia a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1. **Seguridad del área de trabajo**
 - a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
 - b. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
 - c. **Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.
 2. **Seguridad eléctrica**
 - a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
 - b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
 - c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
 - d. **Cuide el cable de alimentación. No lo utilice para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Manténgalo alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e. **Al trabajar con una herramienta eléctrica en el exterior utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f. **Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** La utilización de un RCD reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
3. **Seguridad personal**
 - a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - b. **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas de protección.** El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
 - c. **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el conmutador de encendido/apagado se encuentra en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta.** Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
 - d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
 - e. **Sea precavido. Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo; mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- f. **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén montados y se utilicen correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- 4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas**
- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
 - b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
 - c. **Desconecte de la herramienta eléctrica el enchufe de la fuente de alimentación y de la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
 - e. **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
 - f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
 - g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

- 5. Uso y cuidado de la batería**
- a. **Recárguela sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería podría suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
 - b. **Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías recomendadas.** El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de incendio y lesiones.
 - c. **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de objetos de metal, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos, ya que pueden provocar una conexión entre terminales.** Si provoca un cortocircuito entre los terminales de la batería, puede ocasionar un incendio o sufrir quemaduras.
 - d. **En condiciones extremas, es posible que la batería expulse líquido; evite el contacto. En caso de tocarlo accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica.** El líquido que expulsa la batería puede producir irritación o quemaduras.
- 6. Servicio técnico**

Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad adicionales para herramientas eléctricas



¡Atención! Advertencias de seguridad adicionales para caladoras y sierras alternativas.

- ◆ **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie protegida cuando realice tareas donde el accesorio de corte pueda entrar en contacto con su propio cable.** Si dicho accesorio entra en contacto con un cable conectado, podrían quedar expuestas las partes metálicas y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- ◆ **Utilice pinzas u otro método práctico para asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Si sostiene la pieza con la mano o contra el cuerpo hay posibilidades de que pierda el control.
- ◆ **Mantenga las manos alejadas de la zona de corte.** Nunca ponga la mano bajo la pieza de trabajo. No introduzca los dedos en los alrededores de la hoja recíprocamente ni en el enganche de ésta. No estabilice la sierra agarrando la base.

- ◆ **Mantenga las hojas afiladas.** Las hojas flojas o dañadas pueden provocar que la sierra dé un viraje brusco o se paralice al ejercer la presión para el corte. Utilice siempre el tipo de hoja de serrar apropiada para cada tipo de material de trabajo y corte.
- ◆ **Al cortar una cañería o tubo asegúrese que no contienen restos de agua, cableado eléctrico, etc.**
- ◆ **No toque la pieza de trabajo o la hoja justo después de utilizar la herramienta.** Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.
- ◆ **Tenga en cuenta los peligros ocultos, antes de serrar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de los cables y tubos.**
- ◆ **La hoja seguirá moviéndose después de soltar el interruptor.** Apague la herramienta y espere siempre a que la hoja se detenga completamente antes de dejar la herramienta.

¡Atención! El contacto o inhalación del polvo procedente de la sierra puede poner en peligro la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre alrededor. Utilice una mascarilla diseñada específicamente para proteger contra el polvo y los vapores, y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro, o vayan a entrar en el área de trabajo, también estén protegidas.

- ◆ En este manual de instrucciones se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones con esta herramienta distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones y/o daños materiales.

La seguridad de terceros

- ◆ Ninguna persona (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezca de experiencia y conocimientos, debe utilizar este aparato, salvo que haya recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- ◆ Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se tome como elemento de juego.

Vibración

El valor de emisión de vibraciones declarado en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad se ha calculado según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN 60745 y podrá utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de vibraciones declarado también podrá utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

¡Atención! El valor de emisión de vibraciones durante el funcionamiento real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice dicha herramienta. El nivel de las vibraciones puede aumentar por encima del nivel declarado.

¡Atención! Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la norma 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en sus puestos de trabajo, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga y se desconecta y el tiempo de activación.

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

Baterías

- ◆ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No exponga la batería al calor.
- ◆ No guarde la batería en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40°C.
- ◆ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente de entre 10°C y 40°C.
- ◆ Utilice únicamente el cargador suministrado con el aparato o la herramienta para realizar la carga. La utilización de un cargador incorrecto podría provocar una descarga eléctrica o el recalentamiento de la batería.
- ◆ Para desechar las pilas o las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medio ambiente".
- ◆ No dañe ni deforme la batería mediante perforaciones o golpes, ya que puede suponer un riesgo de incendio y de lesiones.
- ◆ No cargue baterías dañadas.
- ◆ Es posible que se produzcan fugas en las baterías en condiciones extremas. Cuando observe que se producen fugas en las baterías, limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- ◆ En caso de que se produzca contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones facilitadas a continuación.

¡Atención! El líquido de las baterías puede provocar lesiones personales o daños materiales. En caso de que se produzca contacto con la piel, lave la zona con agua inmediatamente. Si se produce enrojecimiento, dolor o irritación, solicite atención médica. En caso de contacto con los ojos, lave la zona inmediatamente con agua limpia y solicite atención médica.

Cargadores



La base del cargador está pensada únicamente para utilizarla en espacios interiores.

El cargador se ha diseñado para un voltaje específico. Cada vez que utilice el aparato, debe comprobar que el voltaje de la red eléctrica corresponde con el valor indicado en la placa de características.

¡Atención! No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

- ◆ Para cargar la batería del aparato o herramienta, utilice únicamente el cargador Black & Decker suministrado. En caso de intentar cargar otras baterías, estas podrían explotar, lo que podría provocar lesiones y daños personales.
- ◆ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ◆ Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.

El aparato, la herramienta o la batería deben colocarse en una zona bien ventilada durante la carga.

Seguridad eléctrica

El cargador se ha diseñado para un voltaje específico. Cada vez que utilice el aparato, debe comprobar que el voltaje de la red eléctrica se corresponda con el valor indicado en la placa de características.

¡Atención! Nunca intente sustituir el cargador por un conector de toma de corriente normal.

Símbolos del cargador



El cargador está provisto de doble aislamiento, por lo que no requiere una toma de tierra.



Transformador de aislamiento de seguridad a prueba de cortocircuitos. La red de suministro está separada eléctricamente de la salida del transformador.



El cargador se desconecta automáticamente si la temperatura ambiente es demasiado elevada. A consecuencia de esto el cargador quedará inoperativo. La unidad debe desconectarse del suministro de red y llevarse a un centro de servicio técnico autorizado para su reparación.



La base del cargador está pensada únicamente para utilizarla en espacios interiores.

- ◆ Si se llegase a dañar el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.

Etiquetas en la herramientas



¡Atención! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Características

1. Base
2. Botón de desbloqueo
3. Toma de carga
4. Interruptor ON/OFF (encendido/apagado)
5. Palanca de liberación del enganche de la hoja
6. Enchufe del cargador
7. Cargador

Montaje

Colocación y extracción de la hoja de sierra (Fig. A)

Esta herramienta es apropiada tanto para hojas de sierra con vástago de una sola leva como universales.

Montaje:

- ◆ Empuje hacia abajo la palanca para soltar el enganche de la hoja (5) hasta que esté completamente abierta.
- ◆ Inserte la hoja de sierra (8) desde la parte frontal.
- ◆ Suelte la palanca del enganche de la hoja (5).

Desmontaje:

- ◆ Empuje hacia abajo la palanca para soltar el enganche de la hoja (5) hasta que esté completamente abierta.
- ◆ Extraiga la hoja.
- ◆ Suelte la palanca del enganche de la hoja (5).

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Estos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, cuchilla o accesorio.

- ◆ Lesiones producidas al usar una herramienta por un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ◆ Discapacidad auditiva.
- ◆ Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).

Uso

¡Atención! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

Carga de la batería (Fig. B)

Es necesario cargar la batería antes del primer uso y cada vez que empiece a no tener suficiente potencia para tareas que eran fáciles de realizar anteriormente. Cuando cargue la batería por primera vez, o después de un período de almacenamiento largo, aceptará sólo un 80% de la carga. Después de varios ciclos de carga y descarga, la batería logrará la máxima capacidad. Es posible que la batería se caliente durante la carga, esto es normal y no denota ningún problema.

¡Atención! No cargue la batería en temperaturas ambientales inferiores a 10 °C ni superiores a 40 °C. La temperatura de carga recomendada es de aproximadamente 24 °C.

- ◆ Para cargar la batería, introduzca el enchufe del cargador (6) en la toma de carga (3).
- ◆ Enchufe el cargador (7) y encienda la red eléctrica.
- ◆ Deje la herramienta conectada al cargador durante 6-8 horas.
- ◆ Es posible que el cargador haga ruido y se caliente durante la carga, esto es normal y no denota ningún problema.

Como norma general, un tiempo de carga de 6 horas capacitará a la herramienta para funcionar a una potencia efectiva para la mayoría de tareas. Sin embargo, las cargas superiores a 8 horas pueden aumentar notablemente el tiempo de ejecución en función de la batería y las condiciones de carga.

- ◆ Antes de utilizar la herramienta, desenchufe el cargador (7) y desconéctelo de la herramienta.
- ◆ No utilice la herramienta mientras esté conectada al cargador.

Encendido y apagado (Fig. C)

Para encender la herramienta, empuje el botón de bloqueo (2) a la posición de desbloqueo y pulse el interruptor ON/OFF (4).

- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor ON/OFF (4).

Serrado (Fig. D)

Sostenga firmemente la herramienta con las dos manos durante el corte.

La base (1) debe sostenerse firmemente contra el material que se va a cortar. Esto ayudará a evitar que la sierra salte, reducirá la vibración y disminuirá las posibilidades de rotura de la hoja.

- ◆ Deje que la hoja se mueva durante unos segundos antes de empezar a cortar.
- ◆ Aplique presión suavemente a la herramienta mientras realiza el corte.

Consejos para un uso óptimo

Serrado de material laminado

Debido a que la hoja efectúa el corte durante el movimiento hacia arriba, es posible que la superficie en contacto con la base se pueda astillar.

- ◆ Utilice una hoja de sierra con dientes pequeños.
- ◆ Sierre por la parte trasera de la pieza de trabajo.
- ◆ Para minimizar el astillado de la superficie, sujete una plancha de madera o metal a ambos lados de la pieza de trabajo y sierre el conjunto.

Serrado de metal

- ◆ Tenga en cuenta que serrar metal lleva mucho más tiempo que serrar madera.
- ◆ Utilice una hoja apropiada para serrar metal.
- ◆ Cuando corte una plancha de metal delgada, sujete un tablero o trozo de madera en la parte posterior de la pieza de trabajo y corte el conjunto.
- ◆ Cuando corte tuberías de metal, no corte directamente el metal como haría con una pieza de madera. Al contrario, deberá cortar alrededor de la circunferencia de la tubería para evitar enganchar la hoja. Sólo una parte de la hoja debe estar en contacto con la tubería.
- ◆ Extienda una película de aceite a lo largo de la línea que va a cortar.

Mantenimiento

Este aparato o herramienta con o sin cable de Black & Decker se ha diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

¡Atención! Antes de realizar el mantenimiento de herramientas eléctricas con o sin cables:

- ◆ Apague y desenchufe el aparato o herramienta.

- ◆ O bien, apague y extraiga las pilas o la batería del aparato o herramienta, en caso de que disponga de una batería separada.
- ◆ O bien, deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza.

Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta, aparato o cargador con un cepillo suave o un paño seco.

Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes.

Abra regularmente el cabezal y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que haya en su interior (si se encuentra colocado).

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. No se debe desechar este producto con el resto de residuos domésticos.

Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir su producto Black & Decker o si este dejase de tener utilidad para usted, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Sepárelo para su recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar, en puntos municipales previstos para tal fin o a través del distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos Black & Decker que han llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos que entregue el producto a cualquier agente de servicio técnico autorizado para que se haga cargo de él en nuestro nombre.

Para consultar la dirección del agente de servicio técnico más cercano, póngase en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la dirección siguiente: www.2helpU.com.

Baterías



Al final de su vida útil, deséchelas respetando el medio ambiente:

- ◆ Procure no provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería.
- ◆ No arroje las baterías al fuego, ya que podría provocar daños personales o una explosión.
- ◆ Deje que la batería se agote por completo y, a continuación, extráigala de la herramienta.
- ◆ Las baterías son reciclables. Coloque las baterías en un embalaje adecuado de modo que los terminales no entren en contacto y provoquen un cortocircuito. Llévelas al agente autorizado más cercano o a un centro de reciclaje local.

Características técnicas

CHS6000 H1	
Voltaje	V de cc 6
Velocidad sin carga	min-1 1.850
Longitud del movimiento	mm 13
Profundidad máxima de corte	
Madera	mm 25
Acero	mm 2
Tubería de plástico	mm Ø 12
Peso	kg 0,825

VA080025D	
Voltaje de entrada	V de ca 230
Voltaje de salida	V de cc 8
Corriente de salida	mA 250
Tiempo de carga aproximado	h 6-8
Peso	kg 0,19

Nivel de presión de sonora de acuerdo con la directiva EN 60745:

Presión sonora (L_{pA}) 77,8 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A)
Potencia sonora (L_{WA}) 88,8 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A)

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN 60745:

Corte de madera ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s^2 , incertidumbre (K) 1,5 m/s^2

Corte de planchas de metal ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s^2 , incertidumbre (K) 1,5 m/s^2

Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA DE MÁQUINAS



CHS6000 H1

Black & Decker afirma que los productos descritos en la sección "Características técnicas" cumplen con las normativas siguientes:

2006/42/CE, EN60745-1 y EN60745-2-11

Para más información, póngase en contacto con Black & Decker en la dirección siguiente o consulte el dorso de este manual.

El abajo firmante es responsable de la recopilación del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

Kevin Hewitt
 Vice-President Global Engineering
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD
 Reino Unido
 05-07-2010

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si cualquier producto de Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.

- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicio de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos, en la dirección siguiente: **www.2helpU.com**.

Visite nuestro sitio web **www.blackanddecker.eu** para registrar su nuevo producto Black & Decker y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales.

Encontrará más información acerca de la marca Black & Decker y de la gama de productos que ofrece en la dirección **www.blackanddecker.eu**.

Utilização

A sua Serra Black & Decker foi concebida para serrar madeira, metal e plástico. Esta ferramenta destina-se apenas para utilização doméstica.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas




Advertência! Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento de todas as instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

A expressão "ferramenta eléctrica" utilizada a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

1. **Segurança na área de trabalho**
 - a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas e mal iluminadas são propícias a acidentes.
 - b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.
 - c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.
2. **Segurança eléctrica**
 - a. **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
 - b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
 - c. **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
 - d. **Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
 - e. **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim.** A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.
 - f. **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.
3. **Segurança pessoal**
 - a. **Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá causar graves lesões.
 - b. **Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
 - c. **Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou a bateria, pegando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
 - d. **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa peça rotativa da ferramenta eléctrica poderá causar lesões.
 - e. **Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - f. **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.

- g. **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização destes dispositivos reduz os riscos relacionados com pó.
4. **Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
- a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido.** A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
- c. **Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.
- d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctrica são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. **Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhasadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com a manutenção adequada e as extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
5. **Utilização e manutenção da bateria**
- a. **Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode dar origem a risco de incêndio quando utilizado com outro tipo de bateria.
- b. **Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias específicas.** A utilização de outras baterias pode dar origem a risco de danos e incêndio.
- c. **Quando uma bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como, por exemplo, clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito de terminais de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d. **Sob condições exageradas, a bateria pode verter líquido – evitar contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave em abundância com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido vertido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
6. **Reparação**
- A ferramenta eléctrica deverá ser reparada por técnicos qualificados que utilizem apenas peças de substituição iguais.** Isto garantirá a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.
- Avisos de segurança adicionais para ferramentas eléctricas**
-  **Advertência!** Avisos de segurança adicionais para serras de recortes e serras de vaivém.
- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta ou com o seu próprio cabo.** Cortar um acessório em contacto com um cabo "electrificado" poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador.
 - ◆ **Utilize grampos ou outro meio prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.
 - ◆ **Mantenha as mãos afastadas da área de corte.** Nunca manuseie a parte inferior da peça de trabalho em circunstância alguma. Não introduza os dedos perto da lâmina correspondente e grampo da lâmina. Não estabilize a serra, agarrando a protecção.
 - ◆ **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas embotadas ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo de lâmina de serra adequado ao material e tipo de corte.

- ◆ **Quando cortar tubos ou condutas, certifique-se de que não têm água, cablagem, etc.**
- ◆ **Não toque na peça ou na lâmina quando abrir a ferramenta.** Podem estar muito quentes.
- ◆ **Tenha cuidado com os perigos escondidos, antes de cortar em paredes, tectos ou chãos devido à localização de fios e tubos.**
- ◆ **A lâmina irá continuar a mover-se depois de desengatar o interruptor.** Desligue sempre a ferramenta e aguarde até que a lâmina da serra pare completamente antes de pousar a ferramenta.

Advertência! O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações de corte poderá colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara de protecção contra poeiras especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.

- ◆ A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

Segurança de terceiros

- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ◆ As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN 60745 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

Advertência! O valor de emissão de vibração durante a utilização actual da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Advertência! Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela 2002/44/EC para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as actuais condições de utilização e o modo de como a ferramenta é utilizada, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, para além do tempo de funcionamento.

Instruções de segurança adicionais para baterias e carregadores

Baterias

- ◆ Nunca tente abrir a bateria por motivo algum.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não exponha a bateria ao calor.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40°C.
- ◆ Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10°C e 40°C.
- ◆ Carregue apenas com o carregador fornecido com o aparelho/ferramenta. A utilização do carregador errado pode resultar em choque eléctrico ou sobreaquecimento da bateria.
- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções da secção "Protecção do ambiente".
- ◆ Não danifique a bateria por perfuração ou impacto, pois poderá originar risco de ferimentos e incêndio.
- ◆ Não carregue baterias danificadas.
- ◆ Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas baterias. Se detectar a fuga de líquido das baterias, limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele.
- ◆ Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções seguintes.

Advertência! O fluido da bateria pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, enxágue imediatamente com água. Em caso de vermelhidão, dor ou irritação, contacte um médico. Em caso de contacto com os olhos, enxágue imediatamente com água limpa e contacte um médico.

Carregadores



Apenas deverá ser feita uma utilização interior da base de carga.

O seu carregador foi concebido para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

Advertência! Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada normal de alimentação.

- ◆ Utilize o seu carregador Black & Decker apenas para carregar a bateria do aparelho/ferramenta com que foi fornecido. Outras baterias poderão rebentar, provocando lesões pessoais e danos.
- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado Black & Decker para evitar acidentes.
- ◆ Não exponha o carregador à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não manipule o interior do carregador.

A bateria do aparelho/ferramenta deve ser colocada numa área com boa ventilação durante o carregamento.

Segurança eléctrica

O seu carregador foi concebido para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem de alimentação corresponde à voltagem da placa informativa.

Advertência! Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada normal de alimentação.

Símbolos no Carregador



O seu carregador tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra.



Transformador com isolamento de segurança contra curtos-circuitos. A alimentação eléctrica está separada da saída do transformador.



O carregador desliga-se automaticamente se a temperatura se tornar demasiado elevada. Consequentemente o carregador fica inoperável. A base de carga deve ser desligada da alimentação e encaminhada para reparação num centro de serviço autorizado.



Apenas deverá ser feita uma utilização interior da base de carga.

- ◆ Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizada Black & Decker para evitar acidentes.

Rótulos nas ferramentas



Advertência! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Funções

1. Protecção
2. Botão de travamento
3. Tomada de carregamento
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Alavanca de desengate do grampo da lâmina
6. Tomada do carregador
7. Carregador

Montagem

Montar e remover uma lâmina de serra (fig. A)

A ferramenta aceita as lâminas de serra de haste em T e de haste universal.

Montar:

- ◆ Puxe para baixo a alavanca de desengate do grampo da lâmina (5) até ficar completamente aberta.
- ◆ Introduza a haste da lâmina (8) a partir da frente.
- ◆ Desengate a alavanca de desengate do grampo da lâmina (5).

Remover:

- ◆ Puxe para baixo a alavanca de desengate do grampo da lâmina (5) até ficar completamente aberta.
- ◆ Retire a lâmina.
- ◆ Desengate a alavanca de desengate do grampo da lâmina (5).

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ◆ ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- ◆ diminuição da audição.
- ◆ problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Utilização

Advertência! Deixe a ferramenta funcionar à vontade. Não a sobrecarregue.

Carregar a bateria (fig. B)

A bateria precisa de ser carregada antes de primeira utilização e sempre que a ferramenta começar a falhar. Quando carregar a bateria pela primeira vez, ou após um período de inactividade prolongado, só irá aceitar 80% de carga. Depois de vários ciclos de carregamento, a bateria irá atingir a capacidade total. A bateria pode aquecer quando carregar; isto é normal e não indica que exista um problema.

Advertência! Não carregue a bateria a temperaturas ambiente inferiores a 10°C ou superiores a 40°C. Temperatura de carregamento recomendada é aproximadamente de 24°C.

- ◆ Para carregar a bateria, introduza a tomada do carregador (6) na tomada de carregamento (3).
- ◆ Ligue o carregador (7) e ligue-o à corrente.
- ◆ Deixe a ferramenta ligada ao carregador durante 6-8 horas.
- ◆ O carregador pode zumbir e aquecer quando carregar; isto é normal e não indica que exista um problema.

Em geral, um tempo de carregamento de 6 horas irá activar a ferramenta para funcionar eficazmente para a maior parte das tarefas. Contudo, um carregamento até 8 horas pode aumentar significativamente o tempo de funcionamento, dependendo da bateria e as condições de carregamento.

- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, desligue o carregador (7) e desligue a ferramenta do carregador.
- ◆ Não utilize a ferramenta enquanto estiver ligada ao carregador.

Ligar e desligar (fig. C)

Para ligar a ferramenta, puxe o botão de bloqueio (2) para a posição de desbloqueio e aperte o interruptor ligar/desligar (4).

- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o interruptor ligar/desligar (4).

Serrar (fig. D)

Segure firmemente a ferramenta com ambas as mãos enquanto corta.

A protecção (1) deve ser segurada com firmeza contra o material a ser cortado. Isto irá evitar que a serra salte, reduza a vibração e minimize a quebra da lâmina.

- ◆ Deixe a lâmina a trabalhar livremente durante alguns segundos antes de começar a cortar.
- ◆ Exerça um ligeira pressão na ferramenta enquanto corta.

Sugestões para uma utilização ideal

Serrar laminados

Uma vez que a lâmina de serra possui um curso de corte ascendente, poderão surgir lascas na superfície junto do arrasto.

- ◆ Utilize uma lâmina de serra com dentes em bom estado.
- ◆ Serre a partir da superfície de fundo da peça.
- ◆ Para minimizar a ocorrência de lascas, coloque fragmentos de madeira ou painel duro em ambos os lados da peça e serre no meio deste painel composto.

Serrar Metal

- ◆ Tenha em atenção que a serração de metal demora muito mais tempo que a serração de madeira.
- ◆ Utilize uma lâmina de serra adequada para a serração de metal.
- ◆ Ao cortar folhas de metal finas, coloque fragmentos de madeira na superfície de fundo da peça e corte no meio deste painel composto.
- ◆ Quando cortar tubagens metálicas, não corte directamente através do tubo como faria com um pino de madeira. Em vez disso, corte à volta da circunferência do tubo para não pressionar a lâmina. Apenas uma secção da lâmina deve estar em contacto com o tubo.
- ◆ Espalhe uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte pretendida.

Manutenção

O seu aparelho/ferramenta Black & Decker com fios/sem fios foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

Advertência! Antes de proceder a qualquer acção de manutenção em ferramentas eléctricas com cabo/sem fios:

- ◆ Desligue o aparelho/ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada.
- ◆ Ou desligue e remova a pilha do aparelho/ferramenta caso o aparelho/ferramenta tenha uma bateria individual.
- ◆ Ou deixe a pilha descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Desligue o carregador antes de o limpar. O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.

Limpe regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/ferramenta/carregador com uma escova suave ou um pano seco.

Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou a base de solvente.

Abra o mandril regularmente e bata no mesmo para remover qualquer vestígio de pó do seu interior (quando colocado).

Protecção do ambiente



Recolha separada. Este produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se, em algum momento, for necessário substituir o aparelho ou se este deixar de ter utilidade, não elimine o produto num caixote do lixo. Este produto pode ser separado para reciclagem.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A Black & Decker dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos Black & Decker quando estes atingem o fim da sua vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: www.2helpU.com.

Pilhas



Quando as pilhas chegarem ao fim da sua vida útil, elimine-as de forma segura para o ambiente:

- ◆ Não coloque os terminais da bateria em curto-circuito.
- ◆ Não elimine as pilhas queimando-as, dado que tal constitui um risco de ferimentos ou de explosão.
- ◆ Deixe a bateria descarregar completamente e, em seguida, remova-a da ferramenta.

- ◆ As pilhas são recicláveis. Coloque as pilhas numa embalagem adequada, certificando-se de que os terminais não entram em curto-circuito. Leve as baterias ao seu agente de manutenção autorizado ou a uma estação de reciclagem local.

Dados técnicos

		CHS6000 H1
Tensão	Vdc	6
Sem velocidade de carga	min-1	1850
Comprimento de curso	mm	13
Profundidade máxima de corte		
Madeira	mm	25
Aço	mm	2
Tubo de plástico	mm	Ø 12
Peso	kg	0,825

		VA080025D
Voltagem de entrada	Vca	230
Voltagem de saída	Vcc	8
Corrente de saída	mA	250
Tempo de carga aproximado	hr	6-8
Peso	kg	0,19

Nível de pressão sonora de acordo com EN 60745:

Pressão sonora (L_{pA}) 77,8 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)
Potência sonora (L_{WA}) 88,8 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Valores totais de vibração (soma vectores triax)
de acordo com EN 60745:

Cortar madeira ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s^2 , imprecisão (K) 1,5 m/s^2
Cortar folhas de metal ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s^2 ,
imprecisão (K) 1,5 m/s^2

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA DE MAQUINARIA

**CHS6000 H1**

A Black & Decker declara que estes produtos descritos em "dados técnicos" estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-11

Para obter mais informações, contacte a Black & Decker no endereço indicado ou consulte a parte posterior do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da Black & Decker.

Kevin Hewitt
Director de Engenharia de Consumo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Reino Unido
05-07-2010

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker se avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição de peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconveniente ao cliente, excepto se:

- ◆ O produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer.
- ◆ O produto tiver sido submetido a utilização indevida ou descuido.
- ◆ O produto tiver sido danificado por objectos estranhos, substâncias ou acidentes.
- ◆ Tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: **www.2helpU.com**

Visite o nosso website **www.blackanddecker.eu** para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.eu**.

Användningsområde

Din Black & Decker-såg är avsedd för sågning av trä, metall och plast. Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

Säkerhetsinstruktioner

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



Varning! Läs alla säkerhetsföreskrifter och alla anvisningar. Om anvisningarna nedan inte följs kan det orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1. **Säkerhet i arbetsområdet**
 - a. **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
 - b. **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
 - c. **Håll under arbetet med elverktyget barn och andra personer på betryggande avstånd.** Om du blir störd kan du förlora kontrollen över elverktyget.
2. **Elektrisk säkerhet**
 - a. **Elverktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Med oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskas risken för elstöt.
 - b. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elektriska stötar ökar om din kropp är jordad.
 - c. **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
 - d. **Hantera inte nätsladden ovarsamt. Använd inte sladden för att bära eller dra elverktyget och inte heller för att dra ut verktyget ur vägguttaget. Håll nätsladden borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Risken att du får en elstöt är större om sladdarna är skadade eller tilltrasslade.
 - e. **Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Om du använder en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för att du ska få en elstöt.
- f. **Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda jordfelsbrytare.** Jordfelsbrytaren minskar risken för stötar/elchock.
3. **Personlig säkerhet**
 - a. **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
 - b. **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, reducerar risken för kroppsskada när den används vid rätt tillfällen.
 - c. **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet respektive sätta i batteriet med strömbrytaren i till-läge.
 - d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan orsaka kroppsskada.
 - e. **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.** Därmed har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
 - f. **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan fastna i roterande delar.
 - g. **Om elverktyget har dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Dessa anordningar reducerar de risker som kan uppstå i samband med damm.
4. **Bruk och skötsel av elverktyg**
 - a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare med det som verktyget är avsett för.
 - b. **Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan startas och stängas av med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

- c. **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta ur batteriet ur elverktyget innan inställningar utförs, tillbehörskomponenter byts ut eller elverktyget ställs undan.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d. **Förvara elverktygen utom räckhåll för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är vana vid det, eller som inte läst denna bruksanvisning.** Elverktyg är farliga om de används av ovana personer.
- e. **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Om elverktyget är skadat, se till att få det reparerat innan det används.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f. **Håll skärverktyg vassa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att hantera.
- g. **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
5. **Användning och skötsel av elverktyg**
- a. **Använd endast den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som passar till en viss sorts batteri kan orsaka eldsvåda om den används med en annan sort.
- b. **Använd endast elverktyget med batterier som är speciellt avsedda för ändamålet.** Användning av andra batterier kan leda till personskador eller eldsvåda.
- c. **När batteriet inte används ska du hålla det åtskilt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan batteriets poler.** Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d. **Om batteriet hanteras ovarsamt kan det tränga ut vätska från batteriet; undvik kontakt med vätskan. Om du ändå råkar komma i kontakt med vätskan ska du skölja med vatten. Uppsök läkare om du får vätskan i ögonen.** Batterivätska kan orsaka irritation eller brännskador.

6. Service

Service och reparationer av elverktyget ska endast utföras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för elverktyg



Varning! Tillkommande säkerhetsvarningar för kontursågar och tigersågar.

- ◆ **Håll i de isolerade greppytorna på elverktyget i situationer där dolda kablar eller verktygets egen sladd riskerar att kapas.** Kontakt med en strömförande ledning vid kapning kan göra oisolerade metalldelar på elverktyget strömförande och användaren kan få en stöt.
- ◆ **Fäst arbetsstycket vid ett stabilt underlag med klämmor eller på något annat lämpligt sätt.** Om du håller i arbetsstycket med handen eller trycker det mot kroppen blir det instabilt, och du kan förlora kontrollen.
- ◆ **Håll händerna borta från sågningsområdet.** Sträck aldrig in händerna under arbetsstycket. Undvik att ha fingrarna i närheten av det pendlande sågbladet och bladklämman. Försök inte stabilisera sågen genom att hålla i sågskon.
- ◆ **Håll sågbladen välslipade.** Om sågbladen är slöa eller skadade kan sågen komma i svängning eller stanna helt när den belastas. Använd alltid en typ av sågblad som är lämplig för det material du ska såga i och för hur du ska såga.
- ◆ **Vid sågning i rör och andra ledningar ska du se till att de inte innehåller vatten, elledning etc.**
- ◆ **Vidrör inte arbetsstycket eller sågbladet direkt efter sågning.** De kan bli mycket varma.
- ◆ **Var uppmärksam på dolda faror innan du sågar i väggar, golv eller tak; kontrollera om det förekommer rör eller elledningar.**
- ◆ **Sågbladet fortsätter att röra sig en kort stund efter att du har släppt strömbrytaren.** Stäng alltid av verktyget och vänta tills sågbladet har stannat helt innan du lägger ifrån dig det.

Varning! Sågning ger upphov till damm som kan skada den som använder verktyget och andra i närheten vid kontakt eller inandning. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm och ångor, samt se till att personer som vistas på eller i närheten av arbetsområdet också är skyddade.

- ◆ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Om andra tillbehör eller tillsatser används, eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen utförs med verktyget kan personer och/eller egendom ta skada.

Säkerhet för andra

- ◆ Apparaten ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap om de inte får vägledning och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- ◆ Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Vibrationer

De uppgivna vibrationsvärdena som anges i avsnitten Tekniska data och förklaringen om överensstämmelse med EU-regler har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN 60745 och kan användas för jämförelse med andra verktyg. Det uppgivna vibrationsvärdet kan även användas för en preliminär bedömning av exponering.

Varning! Vibrationsvärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det uppgivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överstiga den uppgivna nivån.

Varning! Vid uppskattningar av exponering för vibrationer i syfte att bedöma vilka säkerhetsåtgärder som är nödvändiga enligt 2002/44/EC för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska man utgå från de faktiska omständigheter under vilka elverktyget används och sättet på vilket det används. Bedömningen ska även ta hänsyn till alla moment i arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång såväl som när det faktiskt används.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

Batterier

- ◆ Försök aldrig att öppna batterierna.
- ◆ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ◆ Utsätt inte batteriet för värme.
- ◆ Förvara inte apparaten på platser där temperaturen kan bli högre än 40°C.
- ◆ Ladda endast vid lufttemperaturer mellan 10°C och 40°C.
- ◆ Ladda endast med hjälp av laddaren som medföljer apparaten. Användning av fel laddare kan resultera i en elektrisk stöt eller att batteriet överhettas.

- ◆ Följ instruktionerna i avsnittet "Miljö" när du gör dig av med batterier.
- ◆ Skydda batteriet från skador/deformeringar i form av slag och stötar eftersom det kan leda till personskador eller eldsåda.
- ◆ Ladda inte skadade batterier.
- ◆ Under extrema förhållanden kan batterierna läcka. Om det finns vätska på batterierna, ska du torka bort vätskan försiktigt med hjälp av en trasa. Undvik hudkontakt.
- ◆ Vid kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan.

Varning! Batterivätskan kan orsaka person- eller materialskador. Vid hudkontakt, skölj genast med vatten. Vid rodnader, smärta eller irritation ska läkare uppsökas. Vid kontakt med ögon, skölj genast med rent vatten, och uppsök läkare.

Laddare



Laddaren är endast avsedd för användning inomhus.

Laddaren är avsedd för en viss spänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.

Varning! Försök aldrig byta ut kontakten till laddaren mot en vanlig kontakt.

- ◆ Använd laddaren från Black & Decker endast för att ladda batteriet i den apparat som laddaren levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador och andra skador.
- ◆ Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- ◆ Om nätsladden är skadad måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad Black & Decker-verkstad.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.

Apparaten/verktyget/batteriet ska placeras på en plats med god ventilation vid laddning.

Elektrisk säkerhet

Laddaren är avsedd för en viss spänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.

Varning! Försök aldrig byta ut kontakten till laddaren mot en vanlig kontakt.

Symboler på laddaren



Eftersom laddaren är dubbelisolerad behövs ingen jordledare.



Kortslutningssäker isolertransformator. Elnätet är elektriskt separerat från transformatorns utgång.



Laddaren stängs av automatiskt om temperaturen blir för hög. Den går då inte längre att använda. Laddaren måste kopplas från eluttaget och tas till en auktoriserad verkstad för reparation.



Laddaren är endast avsedd för användning inomhus.

- ◆ Om nätsladden är skadad måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

Etiketter på verktygets



Varning! Läs bruksanvisningen innan du använder sågen för att minska risken för olyckor.

Funktioner

1. Sågsko
2. Låsknapp
3. Laddningsuttag
4. Strömbrytare
5. Frikopplingsspak för sågbladet
6. Kontakt för laddare
7. Laddare

Montering

Montera och ta bort sågbladet (fig. A)

Verktyget passar för sågblad med både T-skaft och universalskaft.

Montera:

- ◆ Tryck frikopplingsspaken (5) till helt öppet läge.
- ◆ Sätt i sågbladets skaft (8) framifrån.
- ◆ Släpp frikopplingsspaken (5).

Ta bort:

- ◆ Tryck frikopplingsspaken (5) till helt öppet läge.
- ◆ Ta bort sågbladet.
- ◆ Släpp frikopplingsspaken (5).

Övriga risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsföreskrifterna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.

Även om alla relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa innefattar:

- ◆ Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att ta regelbundna raster när du använder ett verktyg under en längre period.
- ◆ Skador på hörseln.
- ◆ Hälsofaror orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF).

Användning

Varning! Låt sågen arbeta i sin egen takt. Överbelasta den inte.

Ladda batteriet (fig. B)

Batteriet måste laddas innan det används för första gången och sedan varje gång som det inte ger tillräckligt hög effekt för arbeten som annars brukar gå bra. När batteriet laddas för första gången, eller efter en längre tids vila, kan det bara laddas till 80 procent. Det uppnår full kapacitet efter några laddnings- och urladdningscykler. Batteriet kan bli varmt när det laddas. Det är normalt och innebär inte att något är fel.

Varning! Ladda inte batteriet om temperaturen i luften är lägre än 10°C eller högre än 40°C. Den rekommenderade laddningstemperaturen är cirka 24°C.

- ◆ När du ska ladda batteriet sätter du i laddarens kontakt (6) i laddningsuttaget (3).
- ◆ Anslut laddaren (7) till vägguttaget.
- ◆ Låt apparaten laddas i 6–8 timmar.
- ◆ Laddaren kan brumma och bli varm under laddningen. Det är normalt och innebär inte att något är fel.

I allmänhet räcker 6 timmars laddning för att verktyget ska klara belastningen vid de flesta arbeten. En laddningstid på upp till 8 timmar kan emellertid öka drifttiden väsentligt, beroende på batteriet och laddningsförhållandena.

- ◆ Innan du använder verktyget ska du ta ut laddaren (7) ur vägguttaget och koppla loss verktyget från laddaren.
- ◆ Använd inte verktyget medan det är anslutet till laddaren.

Start och stopp (fig. C)

Starta verktyget genom att trycka låsknappen (2) till olåst läge och trycka på strömbrytaren (4).

- ◆ Stäng av verktyget genom att släppa upp strömbrytaren (4).

Sågning (fig. D)

Håll sågen stadigt med båda händerna när du sågar.

Sågskon (1) ska tryckas ordentligt mot materialet som sågas. Detta motverkar att sågen hoppar, minskar vibrationerna och minskar risken för att sågbladet går av.

- ◆ Låt sågbladet gå i några sekunder innan du börjar såga.
- ◆ Tryck bara försiktigt på sågen medan du sågar.

Råd för bästa resultat

Såga i laminat

Eftersom sågbladet skär på vägen upp kan ytan närmast skyddsplåten flisas.

- ◆ Använd ett fintandat sågblad.
- ◆ Vänd arbetsmaterialets undersida uppåt när du sågar.
- ◆ Minska risken för flisor genom att tvinga fast en överbliven träbit eller hård träfiberskiva på båda sidor om arbetsmaterialet och såga genom alltihop som en dubbelsmörgås.

Såga i metall

- ◆ Tänk på att det tar mycket längre tid att såga i metall än i trä.
- ◆ Välj ett sågblad som lämpar sig för metallsågning.
- ◆ Vid sågning av tunn metallplåt tvingar du fast en överbliven träbit på arbetsmaterialets undersida och sågar genom båda lagren som en smörgås.
- ◆ När du sågar i metallrör ska du inte såga rakt av som när man sågar av trästavar. Såga i stället runt om röret, så att sågbladet inte kläms. Endast en del av sågbladet ska ha kontakt med röret.
- ◆ Smörj såglinjen med olja innan du sågar.

Underhåll

Den här Black & Decker-apparaten (med eller utan sladd) är konstruerad för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sina prestanda.

Varning! Innan något underhåll utförs på elektriska redskap med eller utan sladd:

- ◆ Stäng av redskapet/verktyget och dra ur nätkontakten.
- ◆ Du kan också ta ut batteriet ur redskapet om redskapet har ett separat batteri.
- ◆ Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- ◆ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den. Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.

Rengör regelbundet redskapets/verktygets/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.

Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.

Öppna chocken (där sådan finns) med jämna mellanrum och knacka på den för att avlägsna damm som sitter på insidan.

Miljö



Separat insamling. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

Tänk på miljön när du slänger denna Black & Decker-produkt. Släng den inte tillsammans med hushållsavfallet. Lämnna produkten för separat insamling.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala insamlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker samlar in och återvinner uttjänta Black & Decker-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns på Internet: www.2helpU.com.

Batterier



Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt när de är förbrukade:

- ◆ Undvik att kortslua batteripolerna.
- ◆ Eida aldrig upp batterier eftersom det kan leda till personsador eller orsaka en explosion.
- ◆ Låt batteriet laddas ur helt och ta sedan ut det ur verktyget.
- ◆ Batterierna kan återvinnas. Packa in batterierna så att polerna inte kan kortsutas. Ta med dem till en auktoriserad verkstad eller en återvinningsstation.

Tekniska data

CHS6000 H1	
Spänning	Vdc 6
Tomgångshastighet	per min 1850
Slaglängd	mm 13
Maximalt sågningsdjup	
Trä	mm 25
Stål	mm 2
Plaströr	mm Ø 12
Vikt	kg 0,825

Laddare VA080025D	
Inspänning	Vac 230
Utspänning	Vdc 8
Utström	mA 250
Ungefärlig laddningstid	tim 6-8
Vikt	kg 0,19

Ljudnivå enligt EN 60745:

Ljudnivå (L_{pA}) 77,8 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Ljudeffekt (L_{WA}) 88,8 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar)
fastställd enligt EN 60745:

Träsågning ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s^2 , osäkerhet (K) 1,5 m/s^2

Plåtskivesågning ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s^2 , osäkerhet (K) 1,5 m/s^2

EC-deklaration om överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



CHS6000 H1

Black & Decker intygar att de produkter som beskrivs under "tekniska data" överensstämmer med: 2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-11

Om du vill veta mer kontakter du Black & Decker på följande adress eller läser på bruksanvisningens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Black & Deckers räkning.

Kevin Hewitt

Vice-President Global Engineering

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD

Storbritannien

05-07-2010

Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida www.blackanddecker.se samt www.2helpU.com.

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om

- ◆ produkten har använts i kommersiellt, yrkesmässigt eller uthyringssyfte
- ◆ produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel

SVENSKA

- ◆ produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse
- ◆ reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

För att garantin ska kunna utnyttjas skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad. För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som anges i bruksanvisningen. En förteckning över alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängliga på Internet:

www.2helpU.com.

Besök vår webbplats **www.blackanddecker.se** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment finns på **www.blackanddecker.se**.

Bruksområde

Sagen fra Black & Decker er konstruert for saging av treverk, plast og metall. Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy




Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis ikke alle instruksjonene blir fulgt, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Uttrykket "elektroverktøy" i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1. **Sikkerhet i arbeidsområdet**
 - a. **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
 - b. **Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller damper.
 - c. **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.
 2. **Elektrisk sikkerhet**
 - a. **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
 - b. **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordat.
 - c. **Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
 - d. **Unngå uforvarlig behandling av ledningen. Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Med skadde eller sammenflokede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
 - e. **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
 - f. **Hvis du ikke kan unngå å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruker du strømforsyning som er beskyttet med jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
3. **Personsikkerhet**
 - a. **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
 - b. **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm eller hørselsvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.
 - c. **Forhindre utilsikket start av elektroverktøyet. Kontroller at bryteren står i posisjon "av" før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller kobler til verktøyet når bryteren ikke står i posisjon "av".
 - d. **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del, kan forårsake personskade.
 - e. **Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.** Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f. **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.
 - g. **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av disse innretningene reduserer faren i forbindelse med støv.
 4. **Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy**
 - a. **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

- b. **Ikke bruk elektroverktøy med defekt strømbryter.** Et elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig og må repareres.
- c. **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller koble fra batteripakken på elektroverktøyet før du utfører innstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med det, eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e. **Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadet, og andre forhold som kan innvirke på elektroverktøyets funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
5. **Aktsom håndtering og bruk av batteriet**
- a. **Gjenoppladingen skal bare skje med den laderen som produsenten har spesifisert.** En lader som er egnet til én type batteripakke, kan føre til brannrisiko når den brukes med en annen batteripakke.
- b. **Bruk elektroverktøy bare med spesifiserte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til fare for personskader og brann.
- c. **Når batteripakken ikke er i bruk, må du oppbevare den atskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette en forbindelse fra en terminal til en annen.** Dersom batteriets terminaler kortsluttes med hverandre, kan det oppstå forbrenning eller brann.
- d. **Under forhold med feil stell kan det lekke væske fra batteriet. Unngå å komme i kontakt med væsken. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, må du spyle den bort med vann. Får du batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Væske som lekker fra batteriet, kan forårsake irritasjoner eller forbrenninger.
6. **Service**
- Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.** Dette sikrer at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.
- Ytterligere sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy**
-  **Advarsel!** Utfyllende sikkerhetsadvarsler for løvsager og gittersager.
- ◆ **Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du utfører et arbeid der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen kabel.** Hvis skjæreverktøyet kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
 - ◆ **Bruk klemmer eller andre praktiske metoder for å spenne fast og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** Holdes arbeidsstykket med hånden eller inn mot kroppen, vil det være ustabil, og dette kan lett føre til at du mister kontrollen.
 - ◆ **Hold hendene borte fra skjæreområdet.** Du må aldri gripe under arbeidsstykket av noen som helst årsak. Ikke før fingre eller tommel inn i nærheten av det frem- og tilbakegående sagbladet og sagbladfestet. Ikke stabiliser sagen ved å ta tak i foten.
 - ◆ **Hold sagbladene skarpe.** Sløve eller skadde sagblader kan få sagen til å bøye av eller stanse under press. Bruk alltid sagblader som egner seg for arbeidsstykkets materiale og den type saging det er snakk om.
 - ◆ **Når du sager rør eller kanaler, må du kontrollere at de er fri for vann, elektriske ledninger etc.**
 - ◆ **Ikke berør arbeidsstykket eller sagbladet straks etter at du har brukt verktøyet.** De kan bli svært varme.
 - ◆ **Vær oppmerksom på skjulte farer før du sager i vegger, gulv eller tak.** Lokaliser eventuelle kabler og rør.
 - ◆ **Sagbladet vil fortsatt være i bevegelse etter at bryteren slippes løs.** Slå alltid verktøyet av, og vent til sagbladet stanser helt, før du setter verktøyet ned.

Advarsel! Kontakt med eller inhalering av støv som oppstår ved skjæring, kan være helseskadelig for operatøren og eventuelle tilskuere. Bruk en spesialmaske som verner mot støv og damp, og pass på at andre som oppholder seg eller kommer inn i området der du arbeider, også beskytter seg.

- ◆ Tiltenkt bruk er beskrevet i denne håndboken. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for verktøyet i denne håndboken, kan medføre fare for personskade og/eller skade på eiendom.

Andre personers sikkerhet

- ◆ Det er ikke meningen at dette apparatet skal brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har fått oppfølging eller instruksjon når det gjelder bruken av apparatet, fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn skal være under tilsyn så du er sikker på at de ikke leker med apparatet.

Vibrasjon

Vibrasjonsemissionsverdien som er angitt under tekniske data og samsvarserklæring, er blitt målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN 60745, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den oppgitte vibrasjonsemissionsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.

Advarsel! Vibrasjonsemissionsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan øke over nivået som er oppgitt.

Advarsel! Når man vurderer vibrasjonseksponering for å bestemme sikkerhetstiltak som kreves i 2002/44/EF for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig i arbeid, skal man når man anslår vibrasjonseksponeringen, ta hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på, inkludert hensyn til alle deler av brukssyklusen – også de gangene verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til tiden utløseren er inne.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

Batterier

- ◆ Forsøk ikke å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- ◆ Ikke utsett batteriet for vann.
- ◆ Ikke utsett batteriet for varme.
- ◆ Skal ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40°C.
- ◆ Skal lades bare ved omgivelsestemperaturer mellom 10°C og 40°C.
- ◆ Bruk bare ladere av typen som følger med maskinen/

verktøyet. Hvis du bruker feil lader, kan dette føre til et elektrisk støt eller at batteriet overopphetes.

- ◆ Følg instruksjonene i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier.
- ◆ Ikke skad eller deformer batteripakken ved punktering eller støt, da dette kan føre til risiko for personskade og brann.
- ◆ Ikke lad skadede batterier.
- ◆ Under ekstreme forhold kan det forekomme batterilekkasje. Hvis du oppdager væske på batteriene, tørker du den forsiktig av med en klut. Unngå kontakt med huden.
- ◆ Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, følger du instruksjonene nedenfor.

Advarsel! Batterivæsken kan føre til personskade eller skade på eiendom. Ved hudkontakt skyller du umiddelbart med vann. Hvis huden blir rød eller irritert eller smerter inntreffer, søk øyeblikkelig medisinsk hjelp. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, skyller du umiddelbart med vann og søker øyeblikkelig medisinsk hjelp.

Ladere



Ladeenheten er bare tiltenkt for bruk innendørs.

Laderen er konstruert for en bestemt spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Advarsel! Prøv aldri å skifte ut laderen med et vanlig nettstøpsel.

- ◆ Black & Decker-laderen skal bare brukes til å lade batteriet i apparatet/verktøyet som laderen kom sammen med. Andre batterier kan sprekke og føre til personskade og materiell skade.
- ◆ Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Black & Decker-servicesenter for å unngå fare.
- ◆ Ikke utsett laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke stikk gjenstander eller fingre ned i laderen.

Maskinen/verktøyet/batteriet må plasseres på et godt ventilert sted under ladning.

Elektrisk sikkerhet

Laderen er konstruert for en bestemt spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Advarsel! Prøv aldri å skifte ut laderen med en vanlig nettplugg.

Symboler på laderen



Denne laderen er dobbeltisoleret. Jording er derfor ikke nødvendig.



Kortslutningssikker sikkerhetsskilletransformator. Nettstrømforsyningen er skilt elektrisk fra transformatorutgangen.



Laderen slår seg av automatisk hvis temperaturen i omgivelsene blir for høy. Som følge av dette vil ikke laderen virke. Ladeenheten må kobles fra strømforsyningen og repareres på et autorisert serviceverksted.



Ladeenheten er bare tiltenkt for bruk innendørs.

- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Black & Decker-servicesenter for å unngå fare.

Merking på verktøyet



Advarsel! Brukeren må lese håndboken for å redusere risikoen for skade.

Funksjoner

1. Fot
2. Låseknapp
3. Ladesokkel
4. Strømbryter
5. Utløerspak for sagbladfestet
6. Laderplugg
7. Lader

Montering

Montering og demontering av sagblad (fig. A)

Både sagblader med T-festetapp og og universalfestetapp kan brukes på pendelsagen.

Montering:

- ◆ Skyv ned utløsesspaken for sagbladfestet (5) til dette er i helt åpen stilling.
- ◆ Før festetappen for sagbladet (8) inn fra forsiden.
- ◆ Slipp løs utløerspaken for sagbladfestet (5).

Demontering:

- ◆ Skyv ned utløsesspaken for sagbladfestet (5) til dette er i helt åpen stilling.
- ◆ Fjern sagbladet.
- ◆ Slipp løs utløerspaken for sagbladfestet (5).

Andre risikoer

Ved bruk av verktøyet kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er inkludert i sikkerhetsadvarslene som følger med. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse omfatter:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- ◆ Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør endres.
- ◆ Personskader som forårsakes av langvarig bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ◆ Svekket hørsel.
- ◆ Helsefare som forårsakes av innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF).

Bruk

Advarsel! La verktøyet jobbe med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

Ladning av batteriet (figur B)

Batteriet må lades før første bruk og hver gang det ikke lenger gir nok strøm til jobber som tidligere lett ble utført. Ved første lading og etter lengre perioder med lagring vil det bare være mulig å lade batteriet med 80 % kapasitet. Etter flere lade- og utladingssykluser vil batteriet få full kapasitet. Batteriet kan bli varmt under lading. Dette er normalt og innebærer ikke feil.

Advarsel! Ikke lad batteriet ved omgivelsestemperaturer under 10°C eller over 40°C. Anbefalt ladetemperatur er ca. 24°C.

- ◆ Plugg laderpluggen (6) inn i ladesokkelen (3) for å lade batteriet.
- ◆ Plugg i laderen (7) og slå den på med hovedbryteren.
- ◆ La verktøyet være tilkoblet laderen i 6-8 timer.
- ◆ Laderen kan varme og bli varm under lading. Dette er normalt og innebærer ikke feil.

Vanligvis vil en ladetid på 6 timer være tilstrekkelig for at verktøyet kan brukes med effektivt strømminvå til de fleste oppgaver. Fortsettes imidlertid ladingen til inntil 8 timer, kan driftstiden økes betydelig, avhengig av batteri og ladeforhold.

- ◆ Koble fra laderen (7) og koble verktøyet fra laderen før du bruker det.
- ◆ Ikke bruk verktøyet så lenge det er koblet til laderen.

Start og stopp (fig. C)

Skyv låseknappen (2) til opplåst stilling og trykk deretter på strømbryteren (4).

- ◆ Slipp av/på-knappen (4) for å slå verktøyet av.

Saging (fig. D)

Hold verktøyet stødig med begge hender når du sager.

Foten (1) bør holdes fast mot materialet som sages. Dermed hindrer man at sagen hopper, vibrasjonene reduseres, og brudd på sagblad reduseres til et minimum.

- ◆ La bladet gå fritt i noen få sekunder før du starter sagingen.
- ◆ Bruk bare et lett press på verktøyet når du sager.

Råd for optimal bruk

Sage i laminat

Ettersom sagbladet skjærer på oppadgående bevegelse, kan det forekomme flising på flaten nærmest fotplaten.

- ◆ Bruk et fintagget sagblad.
- ◆ Sag fra den bakre flaten på arbeidsstykket.
- ◆ For å minimere flising, kan du klemme et stykke kapp eller fiberplate på begge sider av arbeidsstykket og sage gjennom dette.

Sage i metall

- ◆ Vær oppmerksom på at saging i metall tar mye lengre tid enn saging i tre.
- ◆ Bruk et sagblad som egner seg for metallsaging.
- ◆ Når du skjærer tynne metallplater, kan du klemme et stykke kapp til den bakre flaten på arbeidsstykket og skjære gjennom dette.
- ◆ Når du sager metallrør, må du ikke sage rett gjennom røret som under saging av en tretapp. I stedet må du sage rundt rørets omkrets for å unngå å klemme fast sagbladet. Bare en del av sagbladet bør være i kontakt med røret.
- ◆ Smør en film av olje over hele den tiltenkte skjærelinjen.

Vedlikehold

Det nettdrevne/batteridrevne Black & Decker-apparatet/verktøyet er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av riktig stell og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

Advarsel! Før du utfører vedlikehold på nettdrevet/batteridrevet elektroverktøy:

- ◆ Slå av apparatet/verktøyet og trekk ut støpselet.
- ◆ Eller slå av apparatet/verktøyet og fjern batteriet fra dette hvis apparatet/verktøyet har separat batteripakke.
- ◆ Eller la batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- ◆ Fjern laderen fra stikkkontakten før du rengjør den. Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.

Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/verktøyet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.

Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Åpne chucken regelmessig og bank på den for å fjerne eventuelt støv fra innsiden (hvis en slik er montert).

Miljø



Separat avfallshåndtering. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du synes Black & Decker-produktet bør skiftes ut, eller du ikke har bruk for det lenger, må du ikke kaste det sammen med husholdningsavfall. Sorg for separat avfallshåndtering for dette produktet.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til redusert miljøforurensning og reduserer behovet for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for separat avfallshåndtering for elektriske produkter fra husstander på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren, når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har en ordning for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter som ikke skal brukes lenger. Du kan benytte denne tjenesten ved å levere produktet til et hvilket som helst autorisert serviceverksted.

Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: www.2helpU.com.

Batterier



Tenk på miljøet når batteriene er tomme og du skal kaste dem.

- ◆ Ikke kortslett batteriterminalene.
- ◆ Ikke brenn batterier, da dette kan føre til risiko for personskade eller eksplosjon.
- ◆ La batteriet gå helt tomt og fjern det så fra verktøyet.

- ◆ Batterier kan resirkuleres. Legg batteriet i egnet emballasje for å sikre at terminalene ikke kortslutter. Ta dem med til et autorisert serviceverksted eller til en lokal spesialavfallsstasjon.

Tekniske data

	CHS6000 H1
Spenning	V DC 6
Hastighet ubelastet	min-1 1850
Slaglengde	mm 13
Maks. skjæredybde	
Tre	mm 25
Stål	mm 2
Plastrør	mm Ø 12
Vekt	kg 0,825

Lader	VA080025D
Inngangsspenning	V AC 230
Utgangsspenning	V DC 8
Utgangsstrøm	mA 250
Tilnærmet ladningstid	t 6-8
Vekt	kg 0,19

Lydtryknivå i henhold til EN 60745:

Lydtrykk (L_{pA}) 77,8 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)
lydeffektnivå (L_{WA}) 88,8 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Totale vibrasjonsverdier (vektorsum fra tre retninger)
bestemt i samsvar med EN 60745:

Saging i tre ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s², usikkerhet (K) 1,5 m/s²
Saging i metallplate ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s²,
usikkerhet (K) 1,5 m/s²

Samsvarserklæring for EU

MASKINDIREKTIVET



CHS6000 H1

Black & Decker erklærer at produktene som er beskrevet under "Tekniske data", er i samsvar med: 2006/42/EF, EN60745-1, EN60745-2-11

Du kan få mer informasjon ved å kontakte Black & Decker på følgende adresse eller på adressen på baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Storbritannia
05-07-2010

Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside www.blackanddecker.no samt www.2helpU.com.

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten til sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen komme i tillegg til dine lovbestemte rettigheter, og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ◆ produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.

- ◆ produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller mislighold.
- ◆ produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- ◆ reparasjoner er forsøkt utført av andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvitteing leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over autoriserte serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: **www.2helpU.com**

Besøk vårt webområde **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no**.

Anvendelsesområde

Din Black & Decker-sav er designet til at save i træ, plastic og metal. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsvejledninger

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis ikke alle instruktioner følges, kan der opstå risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevne (med netledning) eller batteridrevne maskiner (uden netledning).

1. **Sikkerhed i arbejdsområdet**
 - a. **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ordentligt oplyst.** Uordentlige og uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
 - b. **Brug ikke elværktøj i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
 - c. **Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når elværktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.
2. **Elektricitet og sikkerhed**
 - a. **Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.** Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
 - b. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
 - c. **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
 - d. **Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde elværktøjet ved at rykke i ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e. **Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f. **Brug en strømkilde med fejlstrømsbeskyttelse, hvis det er uundgåeligt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Med en fejlstrømsbeskyttelse reduceres risikoen for elektrisk stød.
3. **Personlig sikkerhed**
 - a. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.
 - b. **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikret fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn nedsætter risikoen for personskader, hvis udstyret anvendes korrekt.
 - c. **Sørg for, at værktøjet ikke kan starte utilsigtet. Kontroller, at startknappen ikke er aktiveret, inden apparatet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Bæres elværktøj, mens fingeren er på kontakten, eller tilsluttes det, mens kontakten står på tændt, kan der nemt ske en ulykke.
 - d. **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i elværktøjet, kan resultere i personskader.
 - e. **Stræk dig ikke for langt. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.** Det gør det nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - f. **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - g. **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for skader forårsaget af støv.
4. **Brug og vedligeholdelse af elværktøj**
 - a. **Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug altid det rette elværktøj til opgaven.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet lettere og sikrere og i det tempo, som værktøjet er beregnet til.
 - b. **Brug ikke elværktøjet, hvis startknappen er defekt.** Elværktøj, der ikke kan reguleres med startknappen, er farligt og skal repareres.

- c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batteriet inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af elværktøjet.** Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.
- d. **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e. **Elværktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøj.
- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.
- g. **Brug elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** I tilfælde af anvendelse af elværktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.
5. **Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj**
- a. **Genoplad kun med den lader, som producenten har angivet.** En lader, der er velegnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandfare, hvis den bruges til en anden batteripakke.
- b. **Brug kun elværktøj sammen med batteripakker, der er specifikt beregnet hertil.** Brugen af andre batteripakker kan medføre personskade og brand.
- c. **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem de to poler.** Kortslutning af batteriet kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d. **I visse situationer kan batteriet lække. Undgå kontakt. Skyl med vand i tilfælde af uheld. Søg læge, hvis væske kommer i kontakt med øjnene.** Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.

6. Service

Sørg for, at elværktøjet kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.

Yderligere sikkerhedsadvarsler for elværktøj



Advarsel! Supplerende sikkerhedsadvarsler for kantsave og pendulsave.

- ◆ **Hold i elværktøjets isolerede gribeblader ved udførelse af arbejde, hvor der er risiko for, at tilbehøret kommer i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Tilbehør, der kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan gøre uisolerede dele af elværktøjet strømførende og give brugeren elektrisk stød.
- ◆ **Brug skruevinger eller lignende til at holde og støtte materialet på en stabil platform.** Det er ikke nok at holde materialet tæt til kroppen. Materialet kommer ud af kontrol.
- ◆ **Hold hænderne på afstand af skæreamrådet.** Ræk aldrig ind under materialet uanset årsagen. Anbring ikke fingrene i nærheden af den frem- og tilbagegående kling og klingeholderen. Stabiliser ikke saven ved at gribe omkring sålen.
- ◆ **Hold klingerne skarpe.** Døve eller beskadigede klinger kan få saven til at slingre eller standse under pres. Brug altid den rigtige type savklinger til materialet og formålet.
- ◆ **Når der saves i rør og rørledninger, er det vigtigt, at de er fri for vand, elektriske ledninger osv.**
- ◆ **Rør ikke ved materialet eller klingens, umiddelbart efter at værktøjet har været i brug.** De kan være meget varme.
- ◆ **Vær opmærksom på skjulte risici, inden der saves i vægge, gulve eller lofter.** Kontroller, om der findes ledninger og rør.
- ◆ **Klingen fortsætter med at bevæge sig, efter at kontakten er sluppet.** Sluk altid værktøjet, og vent, indtil savklingens bevægelse er helt ophørt, inden du lægger værktøjet fra dig.

Advarsel! Berøring af eller indånding af støvpartikler fra skærearbejder kan udgøre en fare for både brugerens og eventuelle tilskuers helbred. Bær en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv og røg, og sørg for, at personer på eller som indtræder på arbejdsområdet også er beskyttet.

- ◆ Apparatets påtænkte anvendelse fremgår af vejledningen. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med værktøjet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

Andres sikkerhed

- ◆ Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, med mindre det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

Vibration

De angivne værdier for udsendelse af vibration opført under de tekniske data og overensstemmelseserklæringen er målt i henhold til standardtestmetoden anført i EN 60745 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Den angivne værdi for udsendelse af vibration kan også bruges som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Advarsel! Værdien for udsendelse af vibration ved faktisk brug af elværktøjet kan adskille sig fra den angivne værdi afhængigt af måden, værktøjet anvendes på. Vibrationsniveauet kan overstige det angivne niveau.

Advarsel! I vurderingen af eksponeringen til vibration med henblik på fastsættelse af sikkerhedsforanstaltninger forlængt i 2002/44/EC for at beskytte personer, der jævnligt anvender elværktøj i deres arbejde, skal der tages hensyn til de faktiske betingelser under brugen, og måden værktøjet bruges på, herunder alle arbejdscyklusens elementer, f.eks. perioder, hvor værktøjet er slukket og kører i tomgang tillige med startperioderne.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for batterier og ladere

Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- ◆ Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Batteriet må ikke udsættes for varme.
- ◆ Opbevar ikke batterier på steder, hvor temperaturen kan overstige 40°C.
- ◆ Oplad kun ved omgivelsestemperaturer mellem 10°C og 40°C.
- ◆ Brug kun den oplader, der fulgte med apparatet/ værktøjet, til opladning. Brug af den forkerte oplader kan medføre elektrisk stød eller overophedning af batteriet.

- ◆ Følg vejledningen i afsnittet "Miljøbeskyttelse" ved bortskaffelse af batterier.
- ◆ Undgå at beskadige/deformere batteripakken ved at punktere den eller slå på den, da dette kan forårsage risiko for tilskadekomst eller brand.
- ◆ Beskadigede batterier må ikke oplades.
- ◆ Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batterierne, skal du omhyggeligt tørre væsken af med en klud.
- ◆ Undgå kontakt med huden.
- ◆ I tilfælde af kontakt med hud eller øjne, skal du følge nedenstående anvisninger.

Advarsel! Batterivæsken kan forårsage personskade eller materielle skader. I tilfælde af kontakt med huden skylles straks med vand. Søg læge, hvis der opstår rødme, smerte eller irritation. Skyl straks med rent vand, og søg læge i tilfælde af kontakt med øjnene.

Ladere



Laderens basisenhed er kun beregnet til indendørs brug.

Laderen er udviklet til en specifik spænding. Kontroller altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet.

Advarsel! Forsøg aldrig at erstatte laderenheden med et almindeligt netstik.

- ◆ Brug kun din Black & Decker-lader til at oplade batteriet i det apparat/værktøj, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage personskade og materiel skade.
- ◆ Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.
- ◆ Laderen må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Laderen må ikke åbnes.
- ◆ Undersøg ikke laderen.

Apparatet/værktøjet/batteriet skal anbringes et sted med god udluftning, når det oplades.

Elektricitet og sikkerhed

Laderen er udviklet til en specifik spænding. Kontrollér altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet.

Advarsel! Forsøg aldrig at erstatte laderenheden med et almindeligt netstik.

Symboler på laderen



Laderen er dobbelt isoleret. Derfor er en jordledning ikke nødvendig.



Kortslutningssikker sikkerhedsisoleringstransformer. Strømtilførslen er elektrisk adskilt fra transformerudgangen.



Laderen slår automatisk fra, hvis omgivelsestemperaturen bliver for høj. Som følge deraf holder laderen op med at fungere. Laderens basisenhed skal afbrydes fra netforsyningen og indleveres til reparation på et autoriseret værksted.



Laderens basisenhed er kun beregnet til indendørs brug.

- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.

Mærkater på værktøjet



Advarsel!! Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for skader.

Funktioner

1. Så
2. Låseknop
3. Ladestik
4. Tænd/sluk-kontakt
5. Klingeholderens udløser
6. Laderstik
7. Lader

Montering

Isætning og udtagning af en savklinge (fig. A)

Der kan anvendes savklinger med T-skaft og universalskaft til værktøjet.

Isætning:

- ◆ Tryk klingeholderens udløser (5) ned, så den åbnes helt.
- ◆ Isæt klingskaftet (8) forfra.
- ◆ Slip klingeholderens udløser (5).

Udtagning:

- ◆ Tryk klingeholderens udløser (5) ned, så den åbnes helt.
- ◆ Tag klingen ud.
- ◆ Slip klingeholderens udløser (5).

Restrisici

Der kan opstå yderligere restrisici under brugen af værktøjet, som ikke kan medtages i vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc.

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/bevægelige dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, blade eller tilbehør.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et værktøj i længere tid.
- ◆ Høreskader.
- ◆ Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF).

Anvendelse

Advarsel!! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

Opladning af batteriet (fig. B)

Batteriet skal oplades inden ibrugtagningen, og når det ikke leverer strøm nok til opgaver, der tidligere kunne udføres ubesværet. Batteriet oplades kun 80% første gang og efter længere tids opbevaring. Batteriet opnår fuld kapacitet efter flere op- og afladninger. Batteriet kan blive varmt under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på problemer.

Advarsel!! Oplad ikke batteriet ved omgivende temperaturer på under 10°C eller over 40°C. Den anbefalede opladningstemperatur er ca. 24°C.

- ◆ Sæt laderstikket (6) i værktøjets ladestik (3).
- ◆ Tilslut laderen (7), og tænd på stikkontakten.
- ◆ Lad værktøjet være tilsluttet laderen i 6-8 timer.
- ◆ Laderen kan summe og blive varm under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på problemer.

Normalt vil en opladningstid på 6 timer give værktøjet kraft nok til at udføre de fleste opgaver. Afhængigt af batteriets ladetilstand kan længere opladningstid end 8 timer imidlertid øge driftstiden betydeligt.

- ◆ Tag laderens (7) stik ud af stikkontakten, og kobl værktøjet fra laderen, inden værktøjet bruges.
- ◆ Brug ikke værktøjet, mens det er tilsluttet laderen.

Sådan tændes og slukkes værktøjet (fig. C)

Sæt låseknappen (2) på oplåst position, og tryk på tænd/sluk-kontakten (4) for at tænde værktøjet.

- ◆ Sluk for værktøjet ved at udløse tænd/sluk-kontakten (4).

Savning (fig. D)

Hold godt fast i værktøjet med begge hænder, mens du saver.

Sålen (1) skal holdes fast mod materialet, der saves i. Det medvirker til at forhindre, at saven hopper, reducerer vibrationer og minimerer risikoen for, at klingen knækker.

- ◆ Lad klingen løbe frit et par sekunder, inden du begynder at save.
- ◆ Tryk kun let med værktøjet, mens du skærer.

Gode råd til optimal brug

Skæring i laminater

Da savklingen skærer opad, kan der forekomme splintring på overfladen nærmest sålen.

- ◆ Brug en savklinge med fine tænder.
- ◆ Skær fra bagsiden af arbejdsmaterialet.
- ◆ Klem et stykke spildtræ eller hardboard på begge sider af materialet og sav gennem denne sandwich for at minimere splintringen.

Savning i metal

- ◆ Vær opmærksom på, at skæring i metal tager meget længere tid end skæring i træ.
- ◆ Brug en savklinge der egner sig til skæring i metal.
- ◆ Klem et stykke spildtræ til bagsiden af arbejdsmaterialet og sav gennem denne sandwich når der skæres i tynde metalplader.
- ◆ Når du saver i metalrør, må du ikke save direkte gennem røret, som hvis der var tale om en trædyvel. Sav i stedet rundt om røret, så klingens ikke klemmes fast. Kun et udsnit af klingens må være i kontakt med røret.
- ◆ Læg en oliefilm langs den påtænkte skæringslinje.

Vedligeholdelse

Dit Black & Decker-apparat/værktøj med eller uden ledning er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

Advarsel! Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse på elværktøj med/uden ledning:

- ◆ Sluk, og tag apparatets/værktøjets stik ud af stikkontakten.
- ◆ Eller sluk og fjern batteriet fra apparatet/værktøjet, hvis det har en separat batteripakke.
- ◆ Eller aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.

- ◆ Træk laderen ud af stikkontakten, før den rengøres. Laderen kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.

Rengør jævnligt apparatets/værktøjets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.

Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.

Åbn jævnligt patronen, og bank på den for at fjerne indvendigt støv (hvis monteret).

Miljøbeskyttelse



Separat bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når dit Black & Decker-produkt en dag er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige affald. Produktet skal bortskaffes separat.



Ved separat bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige materialer. Genanvendelse af materialer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elektriske husholdningsapparater på kommunale affaldsdeponer eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt.

Black & Decker sørger for at indsamle og genanvende Black & Decker-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: www.2helpU.com.

Batterier



Når batterier er udtjente, skal de bortskaffes under passende hensyntagen til miljøet:

- ◆ Batteripolerne må ikke kortsluttes.
- ◆ Batteriet/batterierne må ikke kastes på ild, da dette kan medføre personskaade eller eksplosion.
- ◆ Aflad batteriet helt, og tag det derefter ud af værktøjet.

- ◆ Batterier kan genbruges. Anbring batteriet/batterierne i en egnet emballage, så polerne ikke kortsluttes. Aflever dem på et autoriseret værksted eller en lokal genbrugsstation.

Tekniske data

CHS6000 H1	
Spænding	Vdc 6
Hastighed uden belastning	min-1 1850
Strøglængde	mm 13
Maks. skæredybde	
Træ	mm 25
Stål	mm 2
Plasticrør	mm Ø 12
Vægt	kg 0,825

VA080025D	
Indgangsspænding	Vac 230
Udgangsspænding	Vdc 8
Udgangsstrømstyrke	mA 250
Omtrentlig opladningstid	timer 6-8
Vægt	kg 0,19

Lydtrykkniveau i henhold til EN 60745:

Lydtryk (L_{pA}) 77,8 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Lydeffekt (L_{WA}) 88,8 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 60745:

Savning i træ ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s², usikkerhed (K) 1,5 m/s²

Savning i metalplader ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s², usikkerhed (K) 1,5 m/s²

EU overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV

**CHS6000 H1**

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN60745-1, EN60745-2-11

Kontakt Black & Decker på nedenstående adresse, eller se bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black & Decker.

Kevin Hewitt

Vice-President Global Engineering

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD

Storbritannien

05-07-2010

Reserve dele / reparationer

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter.

Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside www.blackanddecker.dk samt www.2helpU.com.

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er frit for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til forbrugers lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet

DANSK

- ◆ overbelastning, hærværk eller overdrevent intensiv brug af værktøjet eller ulykkehændelse
- ◆ reparationer udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet på adressen:

www.2helpU.com

Gå venligst ind på vores website

www.blackanddecker.dk for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud.

Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen

www.blackanddecker.dk.

Käyttötarkoitus

Black & Deckerin saha soveltuu puun, muovin ja metallin sahaamiseen. Tämä saha on tarkoitettu kotikäyttöön.

Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



Varoitus! Lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet.

Ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Ohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. **Työalueen turvallisuus**
 - a. **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
 - b. **Älä käytä sähkötyökalua räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
 - c. **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos huomiosi suuntautuu muualle.
2. **Sähköturvallisuus**
 - a. **Sähkötyökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasiasovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja niille sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
 - b. **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
 - c. **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
 - d. **Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
 - e. **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
 - f. **Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä jännönsvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.** Jännönsvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
3. **Henkilöturvallisuus**
 - a. **Keskity työskentelysi ja noudata tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökaluja. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - b. **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteet, kuten hengityssuojain, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet, pienentävät loukkaantumisriskiä, jos niitä käytetään tilanteen mukaan oikein.
 - c. **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökytkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun käyttökytkin on päällä.
 - d. **Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jäänyt avain voi johtaa loukkaantumiseen.
 - e. **Älä kurkotta liian kauas. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.** Tällöin voit paremmin hallita sähkötyökalua yllättävissä tilanteissa.
 - f. **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - g. **Jos työkalun voi liittää pölynimuriin, tarkista, että liitos on tehty asianmukaisesti ja että sitä käytetään oikealla tavalla.** Tällaisen laitteen käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
4. **Sähkötyökalujen käyttö ja hoito**
 - a. **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja turvallisemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - b. **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Jos sähkötyökalua ei voi käynnistää ja pysäyttää virtakytkimellä, se on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - c. **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku laitteesta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen riskiä.

- d. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattoman käyttäjän käsissä.
- e. Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.
- f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidettu, terävä leikkausterä ei tartu herkästi kiinni, ja sitä on helpompi hallita.
- g. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
5. **Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja hoito**
- a. **Lataa akku vain valmistajan määrittelemässä laturissa.** Laturi, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b. Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c. Suojaa akkua irrallisilta metalliesineiltä, kuten paperinliittimiltä, kolikoilta, avaimilta, nauoilta ja ruuveilta, jotka voivat aiheuttaa akkuun oikosulun. Akun koskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d. **Väärin käytetystä akusta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
6. **Huolto**
- a. **Anna koulutettujen ja ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain aikuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Sähkötyökalujen lisäturvavaroitukset



Varoitus! Listurvallisuusohjeet lehtisahoille ja kehysahoille.

- ◆ **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa työkalu voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai oman virtajohtonsa kanssa.** Jännitteisen johtimen sisältävä leikkausväline voi tehdä myös sähkötyökalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
 - ◆ **Kiinnitä työstettävä kappale esimerkiksi ruuvipuristimella tukevaan alustaan.** Kappaleen kannatteleminen käsin tai sen tukeminen omaa kehoa vasten voi johtaa kappaleen irtoamiseen ja vaaratilanteeseen.
 - ◆ **Pidä kätesi poissa leikkausalueelta.** Älä koskaan työnnä kättäsi työstökohteen alapuolelle. Älä työnnä sormia liikkuvaan terään tai sen kiinnikkeeseen. Älä tue sahaa pitämällä kiinni sahausjalasta.
 - ◆ **Käytä teräviä teriä.** Tylsät tai vahingoittuneet terät voivat leikata vinoon tai jäädä kiinni. Käytä työstettävään materiaaliin soveltuvaa sahanterää, jolla saat haluamasi sahausväljen.
 - ◆ **Jos sahaat putkea tai kotelointia, tarkista ensin, ettei sen sisällä ole vettä, sähköjohtoa, tms.**
 - ◆ **Älä kosketa terää tai sahattua leikkauspintaa heti sahausksen jälkeen.** Ne voivat olla hyvin kuumia.
 - ◆ **Varo piilossa olevia vaaroja.** Tarkista sähköjohtojen ja putkien sijainti, ennen kuin sahaat seinää, lattiaa tai kattoa.
 - ◆ **Terän liike jatkuu vielä hetken käyttökymen vapauttamisen jälkeen.** Katkaise virta ja odota, että terän liike on kokonaan pysähtynyt, ennen kuin lasket laitteen käsistäsi.
- Varoitus!** Leikatessa syntyvän pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen hengittäminen saattaa olla haitallista käyttäjän tai lähellä olioiden terveydelle. Käytä kasvosuojusta, joka on erityisesti tarkoitettu suojaamaan pölyltä ja höyryiltä, ja varmista, että kaikki työalueella olevat ja sinne tulevat henkilöt käyttävät suojavarusteita.
- ◆ Työkalun käyttö tarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvasossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

Muiden turvallisuus

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, eikä laitteen toimintaan

perehtymättömien henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuina), paitsi valvonnan alaisina tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöön liittyvää opastusta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.

- ◆ Lapsia on valvottava ja heitä on estettävä leikkimästä laitteella.

Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja yhdenmukaisuusilmoituksessa ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu EN 60745 -standardin testaamenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään. Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

Varoitus! Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan. Tärinätasoa voi olla ilmoitettua tasoa suurempi.

Varoitus! Kun tärinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai se käy tyhjänä.

Akkuja ja laturia koskevat turvaohjeet

Akku

- ◆ Älä koskaan yritä avata akkua.
- ◆ Älä anna akun kastua.
- ◆ Älä altista akkua kuumuudelle.
- ◆ Älä säilytä akkua tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40°C:n.
- ◆ Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään 10°C ja enintään 40°C.
- ◆ Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua laturia. Väärän tyyppinen laturi voi aiheuttaa sähköiskun tai akun ylikuumenemisen.
- ◆ Noudata akkujen hävittämisessä kohdassa Ympäristönsuojelu esitettyjä ohjeita.
- ◆ Suojaa akkua vahingoittumiselta niin, ettei sen kotelo rikkoudu eikä siihen kohdistu iskuja, sillä muutoin voi syntyä henkilövahinkojen ja tulipalon vaara.
- ◆ Älä lataa viallisia akkuja.
- ◆ Vaativissa oloissa voi ilmetä akkuvuotoja. Jos havaitset akkujen pinnalla nestettä, pyyhi se huolellisesti pois. Vältä ihokosketusta.
- ◆ Jos nestettä joutuu silmiin tai iholle, noudata alla olevia ohjeita.

Varoitus! Akkuneste voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai henkilövahinkoja. Jos nestettä joutuu iholle, se on välittömästi huuhdeltava pois vedellä. Jos ihoa kirvelee tai se punottaa tai on muuten ärtynyt, kysy lisäohjeita lääkäriltä. Jos nestettä joutuu silmiin, huuhto välittömästi puhtaalla vedellä ja mene lääkäriin.

Laturi



Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.

Laturi on tarkoitettu tietylle jännitteelle. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Varoitus! Älä yritä korvata laturiyksikköä tavallisella verkkopistokkeella.

- ◆ Käytä Black & Deckerin laturia vain laitteen/työkalun mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.
- ◆ Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- ◆ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen tulee turvallisuusyistä jättää valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.
- ◆ Älä altista laturia vedelle.
- ◆ Älä avaa laturia.
- ◆ Älä työnnä mitään laturin sisään.
- ◆ Lataa laite/työkalu/akku paikassa, jossa on kunnollinen ilmanvaihto.

Sähköturvallisuus

Laturi on tarkoitettu tietylle jännitteelle. Tarkista, että verkkojännite vastaa laitekilvessä ilmoitettua jännitettä.

Varoitus! Älä koskaan yritä liittää laitetta suoraan verkkovirtaan käyttämättä laturia.

Laturin symbolit



Laturi on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita.



Oikosulkusuojattu eristysmuuntaja. Verkkovirtalähde ja muuntajan antokela on eristetty toisistaan.



130°C

Laturi kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos ympäröivä lämpötila nousee liian korkeaksi. Tällöin laturia ei voi enää käyttää. Irrota laturi sähköverkosta ja toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.



Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.

- ◆ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen tulee turvallisuussyistä jättää valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.

Laitteessa olevat merkinnät



Varoitus! Käyttäjän on luettava käyttöopas vahinkojen välttämiseksi.

Yleiskuvaus

1. Sahausjalka
2. Lukituspainike
3. Latausliitäntä
4. Virtakytkin
5. Terän irrotinvipu
6. Laturin pistoke
7. Laturi

Kokoaminen

Terän irrottaminen ja kiinnittäminen (kuva A)

Tähän sähkösaahan sopii sekä T-vartinen että tavallisella varrella varustettu kuviosahan terä.

Kiinnittäminen

- ◆ Avaa terän irrotinvipu (5) työntämällä se alas.
- ◆ Työnnä terävarsi (8) etupuoletta.
- ◆ Vapauta terän irrotinvipu (5).

Irrottaminen

- ◆ Avaa terän irrotinvipu (5) työntämällä se alas.
- ◆ Poista terä.
- ◆ Vapauta terän irrotinvipu (5).

Jäännösriskit

Jäännösriskit ovat mahdollisia, jos käytät työkalua muulla kuin turvavaroituksissa mainitulla tavalla. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön.

Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatet kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näihin kuuluvat muun muassa

- ◆ pyörievien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot
- ◆ osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot
- ◆ työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot Kun käytät työkalua pitkään, varmista, että pidät säännöllisesti taukoja.

- ◆ kuulovauriot
- ◆ työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkää ja MDF-levyjä, käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

Käyttö

Varoitus! Anna sahan leikata työstettävää kappaletta omalla painollaan. Älä ylikuormita sitä.

Akun lataaminen (kuva B)

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin hoituivat helposti. Ladatessasi akkua ensimmäisen kerran tai pitkäaikaisen säilytyksen jälkeen se latautuu vain 80-prosenttisesti. Useiden lataus- ja tyhjentymiskertojen jälkeen akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa. Akku voi lämmetä ladattaessa. Tämä on normaalia, eikä se ole merkki mistään viasta.

Varoitus! Älä lataa akkua alle 10°C tai yli 40°C asteen lämpötilassa. Suositeltava latauslämpötila on 24°C.

- ◆ Akku ladataan työntämällä laturin pistoke (6) latausliitäntään (3).
- ◆ Työnnä laturi (7) verkkovirran pistorasiaan.
- ◆ Anna koneen olla liitettynä laturiin 6-8 tuntia.
- ◆ Laturi voi surista ja lämmetä ladattaessa. Tämä on normaalia, eikä se ole merkki mistään viasta.

Noin 6 tunnin latausaika riittää yleensä akun varaamiseksi normaaliin käyttökuntoon. Jos akkua ladataan 8 tuntia, sen käyttöaika voi kasvaa huomattavasti akun ja latausolosuhteiden mukaan.

- ◆ Irrota laturi (7) verkkovirrasta ja sahasta ennen sahan käyttöä.
- ◆ Älä käytä sahaa sen ollessa liitettynä laturiin.

Käynnistys ja pysäytys (kuva C)

Käynnistä saha työntämällä lukitusnappi (2) avausasentoon ja painamalla virtakytkintä (4).

- ◆ Sammuta saha päästämällä irti virtakytkimestä (4).

Sahaaminen (kuva D)

Pitele sahaa tukevasti molemmin käsin sahausajan aikana.

Paina sahausjalka (1) lujasti sahattavaa materiaalia vasten. Tällöin saha ei pääse hypymään ja tärisemään. Näin parhaiten estetään terän katkeaminen.

- ◆ Anna terän liikkua vapaasti muutaman sekunnin ajan ennen kuin aloitat sahaamisen.
- ◆ Paina työkalua vain kevyesti, kun sahaat.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

Laminaattien sahaaminen

Koska sahanterä leikkaa ylöspäin suuntautuvalla vedolla, sahalan puolella oleva pinta voi säilytyä.

- ◆ Käytä pienihampaista sahanterää.
- ◆ Sahaä työkalua taustapuolelta.
- ◆ Minimoi säilytymisen puristamalla palat hukkapuuta tai kovalevyä työkalpaaleen molemmille puolille ja sahaa kaikkien kerrosten läpi.

Metallin sahaaminen

- ◆ Ota huomioon, että metallin sahaaminen kestävä pitempään kuin puun.
- ◆ Käytä metallin sahaamiseen sopivaa sahanterää.
- ◆ Kun sahaat ohutta metallilevyä, kiinnitä levyn taustapuolelle puukappale. Sahaä sitten tämän "kokoanon" läpi.
- ◆ Metalliputkea ei sahata suoraan poikki kuten vastaavaa puukappaleita. Putkea sahatessa edetään putken ympäri terän kiinnitakertumisen estämiseksi. Terä koskettaa tällöin putkea vain yhdessä kohdassa kerrallaan.
- ◆ Levitä ohut kerros öljyä aiotulle sahauslinjalle.

Huolto

Verkkojohdolla varustettu tai verkkojohdoton Black & Deckerin laite/työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman kauan mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

Varoitus! Ennen verkkojohdolla varustetun tai verkkojohdotoman sähkötyökalun huoltoa toimi seuraavasti.

- ◆ Sammuta laite/työkalu ja irrota se verkkovirrasta.
- ◆ Jos laitteessa/työkalussa on erillinen akku, sammuta laite/työkalu ja irrota sen akku.
- ◆ Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite/työkalu sitten.
- ◆ Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.

Puhdista laitteen/työkalun/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.

Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla liinalla.

Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Avaa istukka säännöllisesti ja naputtele pöly pois sen sisältä (soveltuvin osin).

Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Kun Black & Decker -laitteesi aikanaan täytyy vaihtaa tai ei kelpaa enää käyttöön, älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana. Toimita laite kierrätettäväksi.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa säädöksissä voidaan määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

Kun laitteesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä tavallisten roskien mukana, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä se valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn. Valtuutettujen Black & Decker -huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuehdoista on Internetissä osoitteessa:

www.2helpU.com.

Paristot



Hävitä loppuun kuluneet paristot ympäristöstävällisesti.

- ◆ Käsittele akkua niin, että navat eivät joudu oikosulkuun.
- ◆ Älä yritä polttaa paristoa, sillä se voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai räjähtää.
- ◆ Käytä paristo täysin loppuun ja irrota se sitten työkalusta.
- ◆ Akut ovat kierrätyskelpoisia. Pakkaa akut niin, että navat eivät aiheuta oikosulkua. Voit viedä akut mihin tahansa valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai paikalliseen kierrätyskeskukseen.

Tekniset tiedot

	CHS6000 H1
Jännite	V DC 6
Kuormittamaton nopeus	min-1 1850
Iskunpituus	mm 13
Suurin sahausvyvyys	
puu	mm 25
teräs	mm 2
Muoviputki	mm Ø 12
Paino	kg 0,825

LatURI	VA080025D
Syöttöjännite	V AC 230
Lähtöjännite	V DC 8
Latausvirta	mA 250
Summittainen latausaika	h 6-8
Paino	kg 0,19

Äänenpainetaso mitattuna EN 60745:n mukaisesti:
 Äänenpaine (L_{pA}) 77,8 dB(A), tärinäarvo (K) 3 dB(A)
 Ääniteho (L_{WA}) 88,8 dB(A), tärinäarvo (K) 3 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma), määritetty
 EN 60745 -standardin mukaan:

Leikkattaessa puuta ($a_{h, CW}$) 2,918 m/s², tärinäarvo (K) 1,5 m/s²
 Leikkattaessa metallillevyjä ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s²,
 tärinäarvo (K) 1,5 m/s²

EU:n yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI



CHS6000 H1

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien asetusten ja standardien vaatimusten mukaiset: 2006/42/EY, EN60745-1, EN60745-2-11

Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Black & Deckeriin tai käyttöohjeen kääntöpuolelta.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta tehden tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.

Kevin Hewitt
 Vice-President Global Engineering
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD
 Iso-Britannia
 05.07.2010

Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi. Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät internetistä osoitteesta www.2helpU.com sekä kotisivuiltamme www.blackanddecker.fi.

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei tuotteessa ollut materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -tuote hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa laitteen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat laitteen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

- ◆ Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja näyttää laitteen ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Löydät myös valtuutettujen Black & Decker huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista Internetissä osoitteessa: **www.2helpU.com**

Rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi ja katso uusien tuotteiden ja erikoistarjousten tiedot verkkosivuiltamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**. Katso Black & Decker -tavaramerkin ja tuotevalikoimamme lisätiedot osoitteesta **www.blackanddecker.fi**.

Ενδεξιμένη χρήση

Το πριόνι σας Black & Decker έχει σχεδιαστεί για το πριόνισμα ξύλου, μετάλλου και πλαστικών. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο χαρακτηρισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

a. Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο. Η αταξία στο χώρο που εργάζεστε και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεστε. Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2. Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

a. Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- c. Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d. Μη κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια προέκτασης κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση προεκτάσεων κατάλληλων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f. Εάν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε βρεγμένους χώρους ή με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε ένα τροφοδοτικό με προστατευτική Συσκευή Παραμένοντος Ρεύματος (RCD).** Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3. Ασφάλεια προσώπων**
 - a. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b. Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή υαταπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
 - c. Προλαμβάνετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και/ή στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους πρόκλησης ατυχημάτων.

- d. Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e. Μην τεντώνετε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
- f. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g. Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
4. Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου
- a. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.
- b. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διαξάγετε κάποια εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το εργαλείο αθέλητα σε λειτουργία.
- d. Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και εάν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα άκρα των εργαλείων κλπ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
5. Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας
- a. Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- b. Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά και μόνο με τις καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c. Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, μην την πλησιάζετε σε μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τους δύο πόλους της. Εάν βραχυκυκλώσουν οι πόλοι της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d. Υπό ακραίες συνθήκες, είναι δυνατή η διαρροή υγρού από την μπαταρία, με το οποίο πρέπει να αποφυγείτε την επαφή. Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6. Σέρβις

Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία.



Προειδοποίηση! Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για σέγγες και σεγάτσες.

- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές, όταν εκτελείτε μία εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το ίδιο του το καλώδιο.** Εάν το εξάρτημα κοπής έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να κάνει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να ασφαλίσετε και να συγκρατείτε το προς επεξεργασία αντικείμενο σε ένα σταθερό πάγκο.** Η συγκράτηση του αντικείμενου με το χέρι ή επάνω στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.
- **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής.** Ποτέ μην πλησιάζετε τα χέρια σας κάτω από το υπό επεξεργασία αντικείμενο για οποιονδήποτε λόγο. Μην πλησιάζετε τα δάχτυλά ή τον αντίχειρά σας κοντά στην παλλόμενη λάμα και το σφιγκτήρα της λάμας. Μη σταθεροποιείτε το πριόνι κρατώντας το από το πέδιλο.
- **Διατηρείτε τις λάμες κοφτερές.** Οι στομωμένες ή κατεστραμμένες λάμες μπορεί να προκαλέσουν παρέκκλιση του πριονιού ή διακοπή της λειτουργίας του υπό πίεση. Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο πριονόλαμας ανάλογα το υλικό του προς επεξεργασία αντικείμενου και τον τύπο κοπής.
- **Όταν κόβετε σωλήνες ή αγωγούς βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχουν νερό, ηλεκτρικές καλωδιώσεις, κλπ.**
- **Μην αγγίζετε το προς επεξεργασία αντικείμενο ή τη λάμα αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου.** Μπορεί να είναι πολύ ζεστά.
- **Προσέχετε τους κρυφούς κινδύνους και πριν από την κοπή τοίχων, δαπέδων ή ταβανίων ελέγχετε για τυχόν διερχόμενα καλώδια ή σωλήνες.**
- **Ο δίσκος συνεχίζει να κινείται και μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.** Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει εντελώς ο δίσκος προτού ακουμπήσετε κάτω το εργαλείο.

Προειδοποίηση! Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης που δημιουργούν οι εφαρμογές κοπής μπορεί να φέρουν κίνδυνο για την υγεία του χειριστή και των απόμων που ενδεχομένως παρευρίσκονται. Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.

- Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας με αυτό το εργαλείο διαφορετικής από αυτές που συστήνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού και/ή ζημιάς σε ιδιοκτησία.

Ασφάλεια τρίτων

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφαλεία τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Δόνηση

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που παρέχεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης.

Προειδοποίηση! Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή ανάλογα με το τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Η στάθμη δόνησης μπορεί να αυξηθεί πάνω από τη στάθμη που έχει δηλωθεί.

Προειδοποίηση! Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε δόνηση για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/ΕΚ για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως,

πόσες φορές τέθηκε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, τότε είναι σε λειτουργία χωρίς φορτίο και επιπρόσθετα ο χρόνος πίεσης της σκανδάλης.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες και τους φορτιστές

Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε θερμότητα.
- Μη φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10°C και 40°C.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται μαζί με τη συσκευή/εργαλείο. Η χρήση άλλου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην καταστρέψετε/παραμορφώνετε την μπαταρία είτε τρυπώντας ή χτυπώντας την, διότι μπορεί να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
- Μη φορτίζετε τις κατεστραμμένες μπαταρίες.
- Κάτω από ακραίες συνθήκες, μπορεί να επέλθει διαρροή υγρών μπαταρίας. Αν παρατηρήσετε υγρό πάνω στις μπαταρίες, σκουπίστε το προσεκτικά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
- Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

Προειδοποίηση! Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές. Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό. Αν παρουσιαστεί κοκκίνισμα του δέρματος, πόνος ή ερεθισμός, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Φορτιστές



Η βάση φόρτισης προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.

Ο φορτιστής σας είναι σχεδιασμένος για μια συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Ελέγχετε πάντα αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην επιχειρείτε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με έναν κανονικό ρευματολήπτη.

- Ο φορτιστής Black & Decker πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας της συσκευής/του εργαλείου που συνοδεύει. Αν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, αυτές μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιές.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της Black & Decker, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.
- Μην εκθέτετε το φορτιστή σε νερό.
- Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- Μην επεμβαίνετε στο φορτιστή.

Κατά τη φόρτιση, η μηχανή/το εργαλείο/η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

Ο φορτιστής σας είναι σχεδιασμένος για μια συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Ελέγχετε πάντα αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην επιχειρείτε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με έναν κανονικό ρευματολήπτη.

Σύμβολα επάνω στο φορτιστή



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης.



Μετασχηματιστής ασφαλείας απομόνωσης με προστασία κατά των βραχυκυκλωμάτων. Η τροφοδοσία του δικτύου είναι ηλεκτρικά διαχωρισμένη από την έξοδο του μετασχηματιστή.



Ο φορτιστής απενεργοποιείται αυτόματα όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος ανέβει υπερβολικά με συνέπεια ο φορτιστής να αχρηστεύεται. Η βάση φόρτισης θα πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα και να μεταφερθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο.



Η βάση φόρτισης προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.

- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της Black & Decker, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.

Επικές στο εργαλείο



Προειδοποίηση! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

Χαρακτηριστικά

1. Πέδιλο
2. Διακόπτης απασφάλισης
3. Υποδοχή φόρτισης
4. Διακόπτης on/off
5. Μοχλός απελευθέρωσης σφιγκτήρα λάμας
6. Βύσμα φορτιστή
7. Φορτιστής

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση και αφαίρεση της πριονόλαμας (εικ. Α)

Το εργαλείο δέχεται τόσο πριονόλαμες με στέλεχος σχήματος T, όσο και πριονόλαμες σέγας γενικής χρήσης.

Τοποθέτηση:

- Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης του σφιγκτήρα της λάμας (5) μέχρι την πλήρως ανοικτή θέση του.
- Εισάγετε το στέλεχος της λάμας (8) από εμπρός.
- Απελευθερώστε το μοχλό απελευθέρωσης του σφιγκτήρα της λάμας (5).

Αφαίρεση:

- Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης του σφιγκτήρα της λάμας (5) μέχρι την πλήρως ανοικτή θέση του.
- Αφαιρέστε τη λάμα.
- Απελευθερώστε το μοχλό απελευθέρωσης του σφιγκτήρα της λάμας (5).

Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Μπορεί να προκληθούν επιπρόσθετοι αναπόφευκτοι κίνδυνοι όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο οι οποίοι μπορεί να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κτλ.

Ακόμα και με την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατόν να εξαιρεθούν. Αυτοί περιλαμβάνουν:

- Τραυματισμούς από το άγγιγμα των περιστρεφόμενων/κινούμενων μερών.
- Τραυματισμούς από αλλαγή οπιοινδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- Τραυματισμούς από παρατεταμένη χρήση του εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο

για παρατεταμένες χρονικές περιόδους βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.

- Προβλήματα ακοής.
- Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παραδείγματα:- όταν ετεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυς, οξιά και MDF).

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. Β)

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πριν από την πρώτη χρήση και όποτε αδυνατεί να παρέχει επαρκή ισχύ σε εργασίες που παλιά ήταν εύκολη η εκτέλεσή τους. Κατά την πρώτη φόρτιση της μπαταρίας ή μετά από παρατεταμένη αποθήκευση, αυτή δέχεται μόνο το 80% της πλήρους φόρτισης. Μετά από πολλούς κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης, η μπαταρία αποκτά πλήρη χωρητικότητα. Η μπαταρία μπορεί να θερμαίνεται κατά τη φόρτιση. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 10 °C ή επάνω από 40 °C. Η συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης είναι περίπου 24 °C.

- Για να φορτίσετε την μπαταρία, εισάγετε το βύσμα του φορτιστή (6) στην υποδοχή φόρτισης (3).
- Συνδέστε το φορτιστή (7) και δώστε ρεύμα.
- Αφήστε το εργαλείο συνδεδεμένο με το φορτιστή για 6-8 ώρες.
- Ο φορτιστής μπορεί να προκαλεί κάποιο βόμβο και να θερμαίνεται κατά τη φόρτιση. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.

Σε γενικές γραμμές, ένας χρόνος φόρτισης 6 ωρών επιπρέπει στο εργαλείο να λειτουργεί με επαρκή ισχύ για τις περισσότερες εργασίες. Ωστόσο, περαιτέρω φόρτιση για μέχρι 8 ώρες μπορεί να αυξήσει σημαντικά το χρόνο λειτουργίας, ανάλογα την μπαταρία και τις συνθήκες φόρτισης.

- Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, αποσυνδέστε το φορτιστή (7) και αποσυνδέστε το εργαλείο από το φορτιστή.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ενώ αυτό είναι συνδεδεμένο με το φορτιστή.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. C)

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το κουμπί απασφάλισης (2) στη θέση απασφάλισης και πιέστε το διακόπτη on/off (4).

- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, αποδεσμεύστε το διακόπτη on/off (4).

Πριόνισμα (εικ. D)

Κατά την κοπή, κρατάτε το εργαλείο καλά και με τα δύο χέρια.

Το πέδιλο (1) θα πρέπει να πιέζεται με δύναμη επάνω στο προς κοπή υλικό. Κάτι τέτοιο αποτρέπει τις αναπήδησεις του πριονιού, μειώνει τις δονήσεις και ελαχιστοποιεί τις σπασμένες λάμες.

- Αφήστε τη λάμα να κινηθεί ελεύθερα για λίγα δευτερόλεπτα προτού ξεκινήσετε την κοπή.
- Κατά την εκτέλεση της κοπής, εφαρμόζετε μόνο μικρή πίεση στο εργαλείο.

Συμβουλές για άριστη χρήση**Πριόνισμα ελασμάτων**

Επειδή η πριονόλαμα κόβει κατά τη διαδρομή προς τα πάνω, μπορεί να επέλθει σχίσσιμο στην επιφάνεια κοντά στο πέδιλο.

- Χρησιμοποιείτε μια πριονόλαμα με λεπτά δόντια.
- Πριονίζετε από την πίσω επιφάνεια του αντικειμένου υπό επεξεργασία.
- Για να ελαχιστοποιήσετε το σχίσσιμο, στερεώστε με το σφιγκτήρα ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου ή κόντρα πλακέ και στις δύο πλευρές του αντικειμένου υπό επεξεργασία και πριονίστε ανάμεσα σε αυτό το σάντουιτς.

Πριόνισμα μετάλλου

- Να ξέρετε ότι το πριόνισμα μετάλλου παίρνει πολύ παραπάνω χρόνο από το πριόνισμα ξύλου.
- Χρησιμοποιείτε μια πριονόλαμα κατάλληλη για το πριόνισμα μετάλλου.
- Όταν κόβετε λεπτά μεταλλικά ελάσματα, στερεώστε με το σφιγκτήρα ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου στην πίσω επιφάνεια του αντικειμένου υπό επεξεργασία και κόψτε ανάμεσα σε αυτό το σάντουιτς.
- Όταν κόβετε μεταλλικούς σωλήνες, μην κόβετε απευθείας διαμπερώς το σωλήνα όπως θα πριονίζατε έναν ξύλινο πείρο. Αντίθετα, κόψτε γύρω από την περιφέρεια του σωλήνα για να αποφύγετε το μάγκωμα της λάμας. Μόνο ένα τμήμα της λάμας πρέπει να είναι σε επαφή με το σωλήνα.
- Απλώστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού κατά μήκος της γραμμής που σκοπεύετε να κόψετε.

Συντήρηση

Αυτή η συσκευή/εργαλείο με καλώδιο/χωρίς καλώδιο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο/χωρίς καλώδιο:

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή/εργαλείο από την πρίζα.
- Ή απενεργοποιήστε και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή/εργαλείο εάν η συσκευή/εργαλείο διαθέτει ξεχωριστή μπαταρία.
- Ή χρησιμοποιήστε την μπαταρία μέχρι να αδειάσει εντελώς και στη συνέχεια απενεργοποιήστε.
- Πριν καθαρίσετε το φορτιστή, αποσυνδέστε τον από την πρίζα. Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί κάποια συντήρηση εκτός του τακτικού καθαρισμού.

Να καθαρίζετε τακτικά τις εγκοπές εξερισμού της συσκευής/εργαλείου/φορτιστή με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα στεγνό πανί.

Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικά.

Να ανοίγετε τακτικά το τσοκ και να το χτυπάτε ελαφρά για να αφαιρείται η σκόνη από το εσωτερικό του (εφόσον εφαρμόζεται).

Προστασία του περιβάλλοντος

Ξεχωριστή περισυλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή ότι δεν το χρειάζεστε άλλο, μην το απορρίψετε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα αλλά κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή περισυλλογή.



Η ξεχωριστή περισυλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την ξεχωριστή περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε δημοτικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Μπαταρίες



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους, απορρίψτε τις μπαταρίες με την πρόβουσα φροντίδα για το περιβάλλον μας:

- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.
- Μην απορρίπτετε την(τις) μπαταρία(ες) στη φωτιά, επειδή μπορεί να προκληθεί κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού ή έκρηξη.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μέχρι να αδειάσει εντελώς η μπαταρία και στη συνέχεια αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι μπαταρίες είναι ανακυκλώσιμες. Τοποθετήστε την(τις) μπαταρία(ες) σε κατάλληλη συσκευασία για να εξασφαλίσετε ότι οι ακροδέκτες δεν μπορούν να βραχυκυκλώσουν. Παραδώστε τις σε οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών ή στον πλησιέστερο σταθμό ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

CHS6000 H1	
Τάση	Vdc 6
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min-1 1850
Μήκος διαδρομής	mm 13
Μέγιστο βάθος κοπής	
Ξύλο	mm 25
Χάλυβας	mm 2
Πλαστικός σωλήνας	mm O 12
Βάρος	kg 0,825

Φορτιστής VA080025D	
Τάση εισόδου	Vac 230
Τάση εξόδου	Vdc 8
Ρεύμα εξόδου	mA 250
Κατά προσέγγιση χρόνος φόρτισης	hr 6-8
Βάρος	kg 0,19

Στάθμη ηχητικής πίεσης, μετρημένης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Ηχητική πίεση (L_{pA}) 77,8 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)
 Ηχητική ισχύς (L_{WA}) 88,8 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Οι συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) καθορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:
 Κοπή ξύλου ($a_{h, CW}$)= 2,918 m/s², αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s²
 Κοπή μεταλλικών ελασμάτων ($a_{h, CM}$) 3,809 m/s², αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s²

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



CHS6000 H1

Η Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα "τεχνικά χαρακτηριστικά" συμμορφώνονται με:
2006/42/ΕΚ, EN60745-1, EN60745-2-11

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Black & Decker στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ηνωμένο Βασίλειο
05-07-2010

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί.

- Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker.

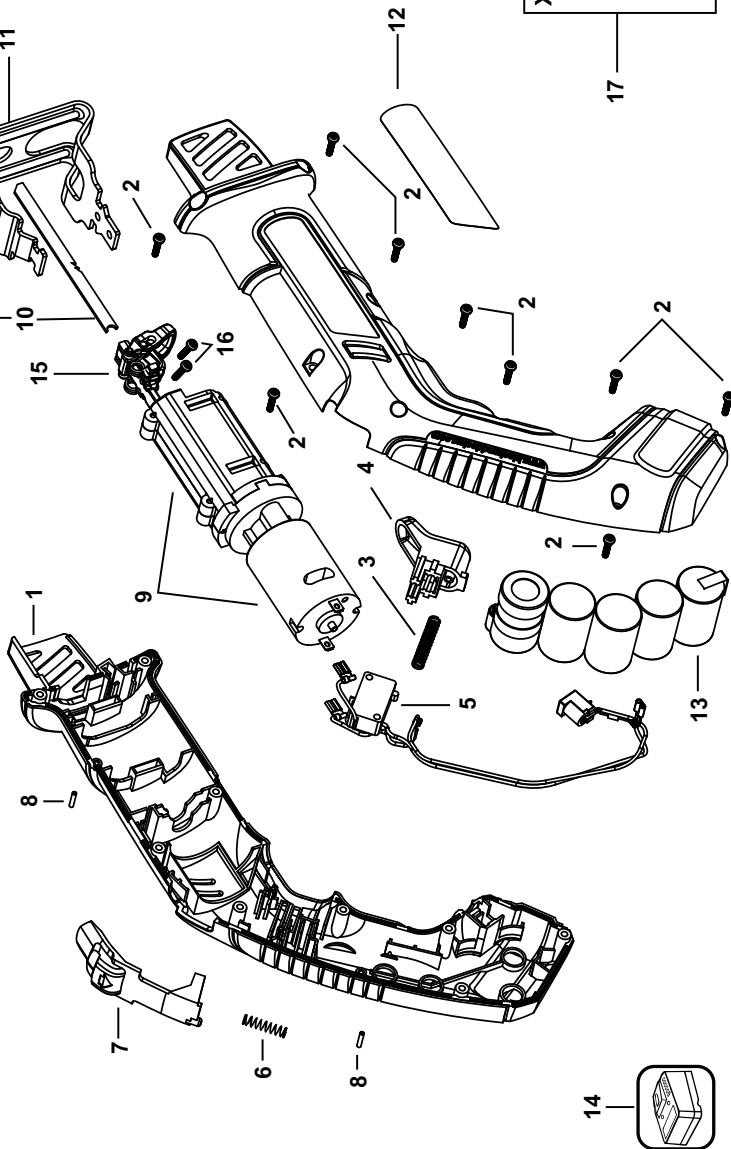
Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.eu για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση www.blackanddecker.eu.

CHS600 - CHS6000

TYPE
H1

CHS6000-JP01



ENGLISH

Do not forget to register your product!
www.blackanddecker.co.uk/productregistration

Register your product online at **www.blackanddecker.co.uk/productregistration** or send your name, surname and product code to Black & Decker in your country.

DEUTSCH

Vergessen Sie nicht, Ihr Produkt registrieren zu lassen!
www.blackanddecker.de/productregistration

Lassen Sie Ihr Produkt unter **www.blackanddecker.de/productregistration** online registrieren oder schicken Sie Ihren Nachnamen, Vornamen und den Produktcode an Black & Decker in Ihrem Land.

FRANÇAIS

N'oubliez pas d'enregistrer votre produit !
www.blackanddecker.fr/productregistration

Enregistrez votre produit en ligne sur **www.blackanddecker.fr/productregistration** ou envoyez vos nom, prénom et code produit à Black & Decker dans votre pays.

ITALIANO

Non dimenticate di registrare il prodotto!
www.blackanddecker.it/productregistration

Registrate il prodotto online su **www.blackanddecker.it/productregistration** o inviate nome, cognome e codice del prodotto al centro Black & Decker del vostro paese.

NEDERLANDS

Vergeet niet uw product te registreren!
www.blackanddecker.nl/productregistration

U kunt uw product online registreren op **www.blackanddecker.nl/productregistration** of u kunt uw voornaam, achternaam en productcode opsturen naar Black & Decker in uw land.

ESPAÑOL

¡No olvide registrar su producto!
www.blackanddecker.es/productregistration

Registre su producto on-line en **www.blackanddecker.es/productregistration** o envíe su nombre, apellidos y código de producto a Black & Decker en su país.

PORTUGUÊS

Não se esqueça de registrar o seu produto!
www.blackanddecker.pt/productregistration

Registe o seu produto online em **www.blackanddecker.pt/productregistration** ou envie o seu nome, apelido e código do produto para a Black & Decker no seu país.

SVENSKA

Glöm inte att registrera produkten!
www.blackanddecker.se/productregistration

Registrera produkten online på **www.blackanddecker.se/productregistration** eller skicka namn och produktkod till Black & Decker i landet du bor i.

NORSK

Ikke glem å registrere produktet ditt!
www.blackanddecker.no/productregistration

Registrer produktet ditt online på **www.blackanddecker.no/productregistration**, eller send ditt navn, etternavn og produktkode til Black & Decker i ditt eget land.

DANSK

Glem ikke at registrere dit produkt!
www.blackanddecker.dk/productregistration

Registrer dit produkt på internettet på: **www.blackanddecker.dk/productregistration** eller send dit navn, efternavn og produktkode til Black & Decker i dit eget land.

SUOMI

Muistathan rekisteröidä tuotteesi!
www.blackanddecker.fi/productregistration

Rekisteröi tuotteesi verkossa osoitteessa **www.blackanddecker.fi/productregistration** tai lähetä etunimesi, sukunimesi ja tuotekoodi oman maasi Black & Decker -edustajalle.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μην ξεχάσετε να καταχωρίσετε το προϊόν σας!
www.blackanddecker.gr/productregistration

Καταχωρίστε το προϊόν σας σε σύνδεση στη σελίδα **www.blackanddecker.gr/productregistration** ή στείλτε το όνομα, επίθετο σας και τον κωδικό πριονωτός στη Black & Decker στη χώρα σας.

België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V.	Tel.	016 68 91 00
	Nieuwlandlaan 321 3200 Aarschot	Fax	016 68 91 11
Danmark	Black & Decker	Tel.	70 20 15 10
	Sluseholmen 2-4, 2450 København SV	Fax	70 22 49 10
	Internet: www.blackanddecker.dk		
Deutschland	Black & Decker GmbH	Tel.	06126/21 - 0
	Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Fax	06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) A.E.	Τηλ.	210 8981616
	Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159	Φαξ	210 8983285
	166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	www.blackanddecker.eu	
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A.	Tel.	934 797 400
	Parc de Negocis "Mas Blau"	Fax	934 797 419
	Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)		
France	Black & Decker (France) S.A.S.	Tel.	04 72 20 39 20
	B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Fax	04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG	Tel.	026-6749391
	Gewerbezone Seeblick	Fax	026-6749394
	3213 Kleinbösingen		
Italia	Black & Decker Italia SpA	Tel.	039-23871
	Viale Elvezia 2	Fax	039-2387592/2387594
	20052 Monza (MI)	Numero verde	800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux	Tel.	0164 - 283000
	Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Fax	0164 - 283100
Norge	Black & Decker (Norge) A/S	Tlf.	22 90 99 00
	Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo	Fax	22 90 99 01
	Internet: www.blackanddecker.no		
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H	Tel.	01 66116-0
	Oberlaaerstraße 246, A1100 Wien	Fax	01 66116-14
Portugal	Black & Decker	Tel.	214667500
	Rua Egas Moniz 173	Fax	214667580
	S. João do Estoril 2766-651 Estoril		
Suomi	Black & Decker Oy	Puh.	010 400 430
	Keilasatama 3, 02150 Espoo	Faksi	(09) 2510 7100
	Black & Decker Oy,	Tel.	010 400 430
	Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Fax	(09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB	Tel.	031-68 60 60
	Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Fax	031-68 60 80
United Kingdom	Black & Decker	Tel.	01753 511234
	210 Bath Road	Fax	01753 551155
	Slough, Berkshire SL1 3YD	Helpline	01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G.	Tel.	+971 4 2826464
	PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Fax	+971 4 2826466